

# BENQ-SIEMENS



Issued by  
BenQ Mobile GmbH & Co. OHG  
Haidenauplatz 1  
D-81667 Munich

© BenQ Mobile GmbH & Co. OHG 2006  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.  
Manufactured by BenQ Mobile GmbH & Co. OHG  
under trademark license of Siemens AG

[www.BenQ-Siemens.com/m81](http://www.BenQ-Siemens.com/m81)



## M81

---

Avisos de segurança .....	2	Internet .....	36
Vista geral do telemóvel .....	5	Definições .....	38
Símbolos do display .....	7	Organizer .....	48
Colocação em funcionamento .....	8	Extras .....	50
Ligar e desligar/PIN .....	11	Despertador .....	53
Informações gerais .....	12	Leitor multimé. ....	54
Segurança .....	15	Pessoal .....	55
Ajuda na escrita .....	17	Mobile Phone Manager .....	58
Fazer chamadas .....	19	Serviço ao cliente .....	59
Contactos .....	22	Cuidados e Manutenção .....	61
Registos ch. ....	25	Dados do equipamento .....	62
Câmara .....	26	SAR .....	63
SMS/MMS .....	28	Certificado de Garantia .....	64
Email .....	33	Acordo de Licença .....	65
WAP push .....	34	Índice remissivo .....	69
Cx. correio voz/Serviços CB .....	35		

**Esta é uma versão resumida do Manual de Instruções. A  
versão completa encontra-se na Internet em:  
[www.BenQ-Siemens.com/m81](http://www.BenQ-Siemens.com/m81)**

## Avisos de segurança

### Aviso aos pais

Leia cuidadosamente o manual de instruções e os avisos de segurança antes de utilizar o telemóvel!

Esclareça o conteúdo do manual aos seus filhos e alerte-os sobre os perigos que podem advir do uso do telemóvel!



Quando utilizar o telemóvel, tenha em atenção os requisitos legais e as restrições locais. Estas podem aplicar-se, por exemplo, em aviões, bombas de gasolina, em hospitais ou quando estiver a conduzir.



A função de equipamentos médicos, como por exemplo próteses auditivas e pacemaker, pode ser perturbada. Deve manter uma distância mínima de 20 cm entre o pacemaker e o telemóvel. Ao telefonar, segure o telemóvel junto do ouvido, do lado oposto ao pacemaker. Para mais informações, dirija-se ao seu médico.



Os sons, música e a conversação "mãos-livres" são reproduzidos através do altifalante. Não segure o telemóvel junto ao ouvido quando ele toca ou se tiver ligado o "mãos-livres". Caso contrário, pode provocar lesões graves e permanentes no ouvido.



Recomendamos a utilização exclusiva de baterias (100% isentas de mercúrio) e carregadores originais. Outros acessórios poderão causar problemas de saúde e danos materiais. A bateria poderia, por exemplo, explodir.



Não coloque o telemóvel junto a objectos que contenham dados armazenados de forma electromagnética, como cartões de crédito e disquetes. A informação guardada poderá eventualmente ser apagada.



Não olhar para o LED (por ex., porta de infravermelhos activada, LED de flash) com ampliador óptico devido à radiação.

Este produto cumpre a norma IEC/EN 60825-1 "Segurança de produtos a laser" para produtos LED da classe 1; tais produtos são seguros sob as condições de funcionamento previstas.



As peças pequenas como o cartão SIM, vedante, anel da lente e tampa da lente, bem como o cartão RS MultimediaCard, podem ser desmontadas e engolidas por crianças pequenas. Por esse motivo mantenha o telemóvel fora do alcance das crianças.



A tensão de rede (V) indicada no carregador nunca deve ser excedida. O não cumprimento desta regra poderá originar danos no carregador.

O carregador tem de estar ligado a uma tomada de rede CA de fácil acesso ao carregar a bateria. A única forma de desligar o carregador depois de carregar a bateria é retirar a ficha da tomada.



O telemóvel não deve ser aberto. Só é permitida a substituição da bateria (100% isenta de mercúrio) ou do cartão SIM e do cartão RS MultiMediaCard. Em circunstância alguma poderá abrir a bateria. Qualquer outra alteração ao equipamento implica anulação da garantia.



Pode causar interferências quando perto de televisores, rádios e computadores.



A utilização de auriculares ou auscultadores num volume alto pode resultar em surdez permanente. Com o passar do tempo, pode adaptar-se a um volume mais alto, que embora lhe possa parecer normal, pode ser prejudicial para a sua audição. Defina o volume para um nível seguro. Se sentir um zumbido nos ouvidos, diminua o volume ou pare de utilizar o sistema.



Elimine as baterias e os telemóveis inutilizáveis segundo as disposições legais vigentes.



Utilize apenas acessórios originais. Assim, evita possíveis problemas de saúde e danos materiais e assegura o cumprimento de todas as disposições relevantes.

A utilização incorrecta resulta em anulação da garantia! Estas indicações de segurança também são válidas para acessórios originais.

Uma vez que os equipamentos móveis oferecem uma variedade de funções, estes podem ser utilizados noutras posições além da posição normal para telefonar como, por exemplo, junto ao corpo. Neste caso, durante a transferência de dados (GPRS), é necessária uma distância de separação de **1,5 cm**.

## Bluetooth®

O seu telemóvel dispõe de uma interface Bluetooth. Esta permite a conexão sem fios do seu telemóvel ao auricular de um equipamento de mãos livres ou outros aparelhos que disponham da tecnologia Bluetooth.

De modo a garantir uma conexão segura dos seus aparelhos e para evitar que terceiros possam aceder via rádio ao seu telemóvel, deve ter atenção aos seguintes pontos:

- A primeira conexão de dois aparelhos, que é designada por "Pairing", deve ser efectuada num ambiente de confiança.
- Neste processo ambos os aparelhos têm que se identificar com uma password/PIN. De modo a garantir uma segurança adequada, o utilizador deve seleccionar uma combinação numérica com até 16 dígitos.
- Uma alteração para a conexão automática ("conexão sem confirmação") só deve ser efectuada em casos excepcionais.
- A conexão deve ser efectuada com aparelhos de confiança, de modo a reduzir ao mínimo eventuais riscos de segurança.
- Eventualmente deverá restringir a "exposição visual" do seu telemóvel. Desse modo, pode dificultar substancialmente que equipamentos de terceiros tentem estabelecer uma ligação com o seu telemóvel. Ajuste, para esse efeito, no menu Bluetooth, a opção **Visiv.p/outs** de **Sempre visível** para o valor **Não visível** (pág. 40).

- Numa ligação Bluetooth é transferido o nome do seu telemóvel. No estado de fornecimento esse nome é "Bluetooth ID". Durante a primeira colocação em funcionamento da função Bluetooth ou posteriormente no menu Bluetooth é possível alterar o nome (**Meu nome BT**, pág. 40).
- Se não necessitar da função Bluetooth deve mantê-la desactivada.

Verifique, antes da utilização dos acessórios Bluetooth ou de telemóveis, dentro de um veículo, o manual de instruções dos respectivos veículos quanto a eventuais restrições na utilização de produtos desse tipo.

A marca nominativa e o logótipo Bluetooth® são propriedade da Bluetooth® SIG, Inc. e a sua utilização pela BenQ Corp. é feita sob licença. Outras marcas registadas e denominações pertencem aos respectivos proprietários.

# Vista geral do telemóvel

## ① Teclas de display

As funções actuais destas teclas são mostradas como **texto** / símbolos (por ex. ☰☱).

## ② Tecla de chamada (verde)

Marcar n.º de telefone/nomes destacados/marcados, atender chamadas. No modo de standby, visualizar os últimos números de telefone marcados.

## ③ Tecla ligar/desligar/terminar (vermelha)

- Desligado: premir para ligar.
- Durante uma chamada ou uma aplicação: premir **brevemente** para terminar.
- Nos menus: retroceder para o modo de standby.
- No modo de standby:  
Premir **longamente** para desligar o telemóvel.  
Premir **brevemente**: menu de desligar.

## ④ Tecla do Leitor multimédia

Tecla directa para leitor multimédia.

## ⑤ Tecla de Internet

Tecla para acesso à Internet, salvo configuração em contrário.

## ⑥ Tecla central



Premir a tecla central para aceder ao menu principal e para iniciar uma aplicação ou função (pág. 13).

## ⑦ Teclas de navegação

No modo de standby:

- Abrir perfis de utilização.
- Abrir contactos.
- Abrir caixa de entrada.
- Iniciar a câmara.

Nas listas, mensagens e menus:

- Percorrer para cima/para baixo.

Durante uma chamada:

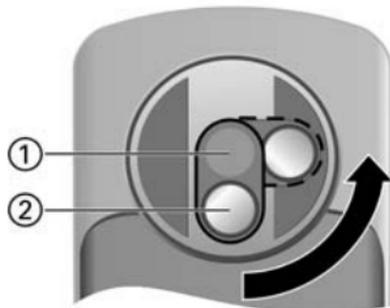
- Abrir contactos.



- ① Antena integrada
- ② Altifalante
- ③ + / - Controlo do volume
- ④ Display
- ⑤  **Toque de chamada**
  - Premir **longamente** no modo de standby: activar/desactivar todos os toques de chamada (excepto despertador).
  - Premir **longamente** durante a recepção de uma chamada: desligar toque de chamada só para esta chamada.
- ⑥  **Bloqueio do teclado**  
Premir **longamente** no modo de standby: activar/desactivar o bloqueio do teclado.
- ⑦ **Ficha de ligação**
- ⑧ **Ranhura para RS MultiMediaCard™**



- ① **Flash/lanterna**  
Ligar/desligar lanterna: prima  jkl (para alterar, ver pág. 41).
- ② **Objectiva da câmara**  
Para proteger a objectiva da câmara, rode a tampa 90° para a direita (protecção contra a sujidade/danos e salpicos de água).



# Símbolos do display

## Símbolos do display (selecção)

	Intensidade do sinal
	Estado da carga da bateria, por ex. 50 %
	Contactos
	Registos ch.
	Internet/portal do operador
	Jogos
	Organizer
	Mensagens
	Câmara
	Extras
	Leitor multimé.
	Pessoal
	Despertador
	Definições
	Desvio de todas as chamadas
	Sinal acústico desactivado
	Alarme definido
	Bloqueio do teclado activado

Activado e disponível

O browser está a ser ligado

## Eventos (selecção)

	Memória SMS cheia
	Memória MMS cheia
	Memória do telemóvel cheia
	Acesso à rede não é permitido
	Caixa de entrada

## Símbolos de mensagens (selecção)

	Não lida
	Lida
	Enviada
	Notificação MMS recebida
	MMS com conteúdo DRM (pág. 12)
	E-mail com anexo
	Mensagem de voz recebida

## Colocação em funcionamento

O display do telemóvel está protegido com uma película. Remova a película antes de utilizar o telemóvel.



Em casos raros, podem ocorrer temporariamente alterações das cores no display, que são motivadas por cargas estáticas.

No entanto, isto desaparece após cerca de 10 minutos.

## Inserir cartão SIM/ bateria

O operador de rede fornece-lhe um cartão SIM, onde estão gravados todos os dados importantes da sua ligação. Se o cartão tiver formato de cartão de crédito, destacar a parte mais pequena e remover os restos de plástico salientes.

- Insira o cartão SIM com os contactos voltados para baixo na ranhura. Depois empurre totalmente o cartão SIM no suporte exercendo pouca pressão ①. Tenha atenção ao posicionamento correcto do canto cortado.



- Coloque a bateria no telemóvel lateralmente ② e prima depois para baixo ③, até a bateria encaixar.



- Para retirar, pressione a patilha de retenção no lado da bateria, depois remova a bateria.

- Coloque a tampa da bateria ligeiramente descentrada no telemóvel ④ e depois faça-a deslizar até encaixar.



- Para retirar, pressione a tampa da bateria ⑤ e faça-a deslizar do telemóvel ⑥.



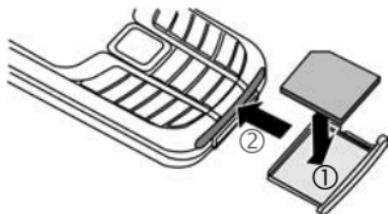
### Informação adicional

Por favor, desligue o telemóvel antes de retirar a bateria!

São suportados Cartões SIM de 1,8 V e 3 V. No caso de outros cartões SIM, dirija-se ao seu operador.

## RS MultiMediaCard™

- Para inserir, coloque o cartão no suporte ①, tendo atenção ao posicionamento correcto do canto cortado. Empurrar o suporte do cartão com o cartão ②, até encaixar.



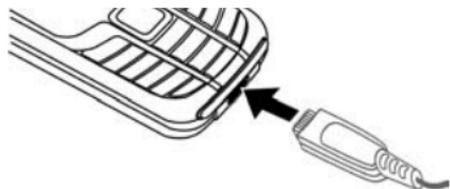
- Antes de remover o cartão, chamar a função **Retirar cartão** em **Pessoal** no menu de opções. Isto grava os dados que ainda não tenham sido gravados, evitando a sua perda. Premir o pequeno botão ③ para remover (por ex. com um clip). O suporte do cartão salta um pouco para fora de modo a poder ser retirado.



## Carregar a bateria

### Carregar

A bateria não é fornecida com a carga completa. Encaixe o cabo do carregador na parte inferior do telemóvel, ligue o carregador à tomada e carregue durante pelo menos **duas horas** (para carregar através de USB, ver pág. 47). Não interrompa o processo de carga antes do tempo.



Indicação durante a operação de carga.

### Tempo de carregamento

Uma bateria descarregada fica completamente carregada depois de, no máximo, 2 horas. O carregamento só é possível em temperaturas entre 5 °C e 45 °C. A 5 °C acima/abaixo deste valor, o símbolo de carregamento pisca como sinal aviso. A tensão de rede indicada no carregador nunca deve ser excedida.

### Autonomia

A autonomia depende das condições da rede e de utilização do equipamento. Temperaturas extremas reduzem substancialmente a autonomia em standby do telemóvel. Por isso, evite

colocar o telemóvel ao sol ou em cima de um aquecimento (autonomia em conversação, autonomia em standby, ver pág. 62).

### O símbolo de carga não está visível

Se a bateria estiver completamente descarregada, o símbolo de carga não surge imediatamente quando se liga o carregador. O símbolo surge após duas horas, no máximo. Neste caso, a bateria estará completamente carregada após 3 a 4 horas.

**Utilizar apenas o carregador fornecido!**

### Indicador em funcionamento

Indicação do estado de carga durante o funcionamento (vazia/cheia):



Quando a bateria está quase descarregada, soa um sinal. O estado de carga da bateria só é correctamente indicado após um carregamento/d Descarregamento sem interrupções. Por este motivo, **não deve remover a bateria se não for necessário** e se possível, não deve **parar o carregamento antes do tempo**.

#### Informação adicional

O carregador aquece quando é utilizado durante um período mais prolongado. Isso é perfeitamente normal e não representa qualquer perigo.

Se a bateria for retirada durante mais de cerca de 30 segundos, será necessário acertar novamente o relógio.

# Ligar e desligar/PIN

## Ligar/desligar



Premir a tecla ligar/desligar/terminar (vermelha) **longamente**.

## Inserir o PIN

O cartão SIM pode ser protegido por um código PIN de 4 a 8 dígitos.



Inserir o PIN com as teclas numéricas. Para que ninguém possa ler o seu PIN, aparece apenas "\*\*\*\*" no display. Corrigir com **C**.

**OK**

Premir a tecla esquerda de display para confirmar. O registo na rede demora alguns segundos.

### Informação adicional

Alterar o PIN .....pág. 15

Desbloquear o cartão SIM .....pág. 16

## Chamada de emergência (SOS)

**Utilizar apenas em caso de emergência!**

Ao premir a tecla esquerda do display **SOS** pode efectuar uma chamada de emergência em qualquer rede **sem** cartão SIM e sem inserir o PIN (não é possível em todos os países).

## Primeira ligação

### Hora/data

Proceda à definição da hora, durante a primeira colocação em funcionamento.



Confirmar.



Iniciar a introdução.



Primeiro insira a data (dia/mês/ano), depois a hora (24 horas incl. segundos).



Confirmar. A hora e a data são actualizadas.

### Fuso horário



Seleccione a cidade no fuso horário pretendido.



Confirmar.

## Informações gerais

### Modo de standby

O telemóvel encontra-se no modo de **standby** e está **operacional**, quando o nome do operador surgir no display.



Premir a tecla ligar/desligar/terminar para voltar ao modo de standby a partir de qualquer situação.

### Sinal de recepção



Sinal de recepção forte.



Um sinal fraco diminui a qualidade da chamada e poderá levar à interrupção da ligação. Neste caso, mudar de local.

### Digital Rights Mgmt. (Gestão de direitos digitais) (DRM)

Tenha em conta, que o seu equipamento dispõe da função Digital Rights Management (gestão de direitos digitais). A utilização de imagens, sons ou aplicações que fez download da Internet pode ser limitada pelos respectivos prestadores desses serviços por ex. protecção contra cópia, limitação temporal e/ou número de utilizações.

### Manual de instruções

Os símbolos seguintes são utilizados para explicar a operação:



Inserir números, letras.



Tecla ligar/desligar/terminar (vermelha)



Tecla de chamada (verde)



Teclas de display



Mostra a função da tecla.



Premir a tecla central para aceder, por exemplo, ao menu.



Premir a tecla de navegação no lado marcado com um triângulo.



Função dependente do operador.

### Menu principal

No menu principal as aplicações são representadas por símbolos:



Chamar o menu no modo de standby usando a tecla central.



Seleccionar as aplicações com a tecla de navegação.



Iniciar a aplicação.

## Opções do menu principal

**Opções** Abrir menu.

Procurar	Listas do menu.
Letras grandes	Seleção entre dois tamanhos de letras.
Iluminação	Definir o contraste, mais clara/mais escura.
Retirar cartão	Fazer cópia de segurança dos dados antes de retirar o RS MultiMediaCard.
Ajuda	Visualizar um texto de ajuda.

## Separadores



 Alternar entre os vários separadores.

Se, num separador, estiver activado um campo de dados, a navegação é efectuada com a tecla de navegação dentro do mesmo campo.

## Comando de menu

O manual de instruções descreve, de **uma forma breve**, os vários passos necessários para alcançar uma função como, por exemplo, aceder à lista das chamadas perdidas:

 →  → Ch. perdidas

Esta é composta pelos seguintes passos:

-  Premir a tecla central abre o menu principal no modo de standby.
-  Seleção da aplicação de registos de chamadas .
-  Confirmar com a tecla central.
-  Seleccionar a função **Ch. perdidas**.
-  Confirmar com a tecla central.

## Tecla central

O símbolo situado no centro da linha inferior do display indica a função actual ao premir a tecla central.

- |   |                |   |            |
|---|----------------|---|------------|
|    | Menu principal |    | Enviar     |
|    | OK, confirmar  |    | Ver        |
|    | Alterar        |    | Guardar    |
|   | Chamadas       |   | Reproduzir |
|  | Editar         |  | Gravar     |
|  | Inserir        |  | Pausa      |
|  | Opções         |  | Parar      |
|  | Câmara         |  | Zoom       |

## Funções standard

As funções repetitivas nos menus são resumidas neste ponto.

<b>Opções</b>	Abrir o menu.
<b>Editar</b>	Abrir o registo a alterar.
<b>Ver</b>	Visualizar o registo.
<b>Apagar</b>	Apagar o registo.
<b>Novo registo</b>	Criar um novo registo.
<b>Enviar...</b>	Seleccionar serviço, meio para enviar.
<b>Imprimir</b>	Ordem de impressão para um equipamento adequado através de Bluetooth ou USB.
<b>Responder/ Responder todos</b>	O remetente passa a destinatário e à frente do assunto é indicado "Re:" e o texto recebido é transferido para a nova mensagem.
<b>Guardar</b>	Guardar o registo.
<b>Guardar na </b>	Guardar destinatário nos contactos.
<b>Ordenar</b>	Definir os critérios de ordenação (alfabeticamente, por tipo, por hora).
<b>Renomear</b>	Atribuir um novo nome ao registo seleccionado.
<b>Capacidade</b>	Visualizar capacidade da memória.

<b>Importar</b>	Equipamento preparado para receber dados (vcard, vcal, vnotes) via Bluetooth.
<b>Atributos</b>	Visualizar características do objecto seleccionado.
<b>Ajuda</b>	Visualizar texto de ajuda.

## Imprimir através de USB

Este produto Mobile Printing Ready foi concebido para proporcionar uma impressão fácil a partir de telemóveis. Este produto segue as Directrizes de Implementação do Mobile Imaging and Printing Consortium (MIPC) para Impressão Doméstica com Terminais Móveis, Versão 1.0 do PictBridge.

Ligue o telemóvel a uma impressora através de um cabo de dados USB: Em primeiro lugar, seleccione **Imprimir**, de seguida **Via USB** e, de seguida, ligue o cabo USB.

## Modo de marcação

Em algumas aplicações (por ex. apagar vários SMS) pode marcar no separador vários registos para, posteriormente, executar uma função mais abrangente.

**Opções**      Abrir menu.

### Marcar texto

Activar o modo de marcação.



Seleccionar registo/registos.



Marcar ou anular marcação.

Outras funções de marcação:

<b>Opções</b>	Abrir o menu.
<b>Marcar tudo</b>	Marcar todos os registos.
<b>Desmarcar tudo</b>	Desmarcar todos os registos destacados.
<b>Apagar marc.</b>	Todos os registos marcados são apagados.

## Segurança

O telemóvel e o cartão SIM estão protegidos por diversos códigos secretos contra utilização não autorizada.

**Guarde estes códigos em lugar seguro, mas de fácil acesso para posterior consulta.**

## Códigos PIN

<b>PIN</b>	Protege o seu cartão SIM (número de identificação pessoal).
<b>PIN2</b>	Necessário para a definição da visualização de taxas e para executar as funções adicionais de cartões SIM especiais.
<b>PUK PUK2</b>	Código-chave. Para desbloquear cartões SIM após introdução repetida de PIN incorrecto.
<b>Código do telemóvel</b>	Protege o seu telemóvel. Deve ser definido quando programar a primeira opção de segurança.



## Controlo PIN

Geralmente o PIN é solicitado sempre que ligar o telemóvel. Este controlo pode ser desactivado, mas desta forma facilitará uma possível utilização abusiva do telemóvel. Alguns operadores não permitem a desactivação do controlo.



Editar.



Inserir o PIN.



Confirmar registo.

## Alterar PIN

Pode alterar o PIN para qualquer número de 4 a 8 dígitos, que consiga memorizar com mais facilidade.



Editar.



Inserir PIN **actual**.



Confirmar.



Inserir **novo** PIN.



Repetir **novo** PIN.



-  → Segurança
- Códigos PIN
- Seleccionar função.

## Alterar PIN2

Proceder como para **Alterar PIN**.

## Alt.cód.telem.

(Alterar código do telemóvel)

Este código (de 4 a 8 dígitos) é definido pelo utilizador quando aceder a primeira vez a uma função protegida pelo código do telemóvel (por ex. **Cham. directa**, pág. 45). Depois disso, passa a ser válido para todas as funções protegidas.

Depois de inserir três vezes o código errado, fica bloqueado o acesso ao código do telemóvel e a todas as funções que o utilizam. Neste caso, contacte o Centro de Assistência (pág. 59).

## Desbloquear o cartão SIM

O cartão SIM é bloqueado após a terceira introdução incorrecta do PIN. Insira o PUK (MASTER PIN) que o seu operador lhe forneceu juntamente com o cartão SIM de acordo com as instruções. Se tiver perdido o PUK (MASTER PIN), contacte o seu operador.

## Protecção contra ligação

Mesmo quando a utilização de PIN (pág. 11) está desactivada é necessária uma confirmação para ligar.

Desta forma, consegue-se evitar que o telemóvel se ligue inadvertidamente, por ex. quando transportado no bolso ou quando estiver no interior de um avião.



**OK**

**Cancelar**

Premir **longamente**.

Premir. O telemóvel liga.

Premir (ou nenhuma acção) para interromper o processo de ligação. O processo de ligação é interrompido.

## Ligação com PCs

Pode ligar o seu telemóvel a um PC através de um cabo de dados (acessório) ou via Bluetooth. O programa de computador MPM (Mobile Phone Manager) permite-lhe guardar dados no seu PC e sincronizar por ex. contactos com o Outlook®, Lotus Notes™.

O Mobile Phone Manager encontra-se no CD-ROM incluído no fornecimento ou na Internet na página:

[www.BenQMobile.com/customer-care](http://www.BenQMobile.com/customer-care)

# Ajuda na escrita

## Inserir texto sem T9

Premir as teclas de dígitos repetidamente até visualizar o carácter desejado. O cursor avança após uma breve pausa.

Exemplo:



Premir uma vez **brevemente** insere a letra **a**, premir duas vezes insere **b** etc.

Prima **longamente** para escrever o número.



Premir **brevemente** para apagar a letra antes do cursor, premir **longamente** para apagar a palavra inteira.



Desloca o cursor (para a frente/para trás).



Premir **brevemente**: comutar entre **abc**, **Abc**, **T9abc**, **T9Abc**, **123**.

Premir **longamente**: São mostradas todas as variantes de escrita.



Premir **uma vez/ repetidamente**:

.,?!' " 0 + - ( ) @ / : \_

Premir e **longamente**: escrever 0.



Inserir um espaço em branco. Premir duas vezes = quebra de linha.

## Caracteres especiais



Premir **brevemente**:

1)	¿	¡	_	;	.	,	?	!
+	-	"	'	:	*	/	(	)
¤	¥	\$	£	€	@	\	&	#
[	]	{	}	%	~	<	=	>
	^	`	§	Γ	Δ	Θ	Λ	≡
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω				

1) Quebra de linha.



Navegar nos caracteres.



Confirmar.

## Inserir texto com T9

"T9" combina através do accionamento de teclas individuais a palavra correcta.



Activar/desactivar T9.

## Escrever com T9

**Deve escrever a palavra até ao fim, sem se importar com o que aparece escrito no display.**

Basta premir a tecla da respectiva letra apenas **uma vez**.



Um espaço em branco ou avançar para a direita termina a palavra.

Não use caracteres especiais como o Ä, mas antes a letra como por ex. A; o resto faz o sistema T9.

## Propostas de palavras T9

Se existirem várias possibilidades no dicionário para uma palavra, será mostrada primeiro a mais provável.

   Premir. Se a palavra estiver incorrecta, volte a premir

   Premir até ser mostrada a palavra correcta.

Inserir a palavra no dicionário:

**Aprender** Seleccionar e inserir a palavra sem T9 e de seguida **Guardar**.

## Corrigir palavras



Avançar palavra a palavra para a esquerda/direita até que a palavra desejada esteja **destacada**.

   Percorrer novamente as palavras propostas por T9.

 Apaga o carácter à esquerda do cursor e mostra a possível nova palavra.

## Informação adicional



Premir **brevemente**: comutar entre: *abc, Abc, T9abc, T9Abc, 123*. Indicação de estado na linha superior do display.

Premir **longamente**: São mostradas todas as variantes de escrita.



Premir **brevemente**: selecção de caracteres especiais (pág. 17).

A inserção de texto T9\* está licenciada sob uma ou mais das seguintes: U.S. Pat. Nos. 5,187,480, 5,818,437, 5,945,928, 5,953,541, 6,011,554, 6,286,064, 6,307,548, 6,307,549, 6,636,162 e 6,646,573; Australian Pat. Nos. 727539, 746674 e 747901; Canadian Pat. Nos. 1,331,057, 2,302,595 e 2,227,904; Japan Pat. No. 3532780, 3492981; United Kingdom Pat. No. 2238414B; Hong Kong Standard Pat. No. HK1010924; Republic of Singapore Pat. No. 51383, 66959 e 71979; European Pat. Nos. 0 842 463 (96927260.8), 1 010 057 (98903671.0), 1 018 069 (98950708.2); Republic of Korea Pat. Nos. KR201211B1 e KR226206B1. People's Republic of China Pat. Application Nos. 98802801.8, 98809472.X e 96196739.0; Mexico Pat. No. 208141; Russian Federation Pat. No. 2206118; e outras patentes pendentes a nível mundial.

## Texto, modelos



→ Modelos  
→ Texto, modelos

No telemóvel podem ser guardados modelos de texto que pode adicionar às suas mensagens (SMS, MMS, e-mail).

## Fazer chamadas



Marcar o n.º de telefone (sempre com o prefixo/ prefixo internacional).

◀ **C** Premir **brevemente** apaga o último dígito, premir **longamente** apaga todo o número.



Premir a tecla de chamada verde. O número indicado é marcado.

### Terminar uma chamada



Premir **brevemente** a tecla de terminar vermelha.

### Regular o volume



Regular o volume com as teclas laterais mais/menos.

### Repetição da marcação



Premir **duas vezes** a tecla de chamada verde. Repetição da marcação do **último** n.º marcado.

Chamada a partir da lista de repetição da marcação:



Premir **uma vez**; seleccionar número de telefone.



Marcar o número de telefone.

### Repetição autom. da marcação

#### Opções

Abrir, depois **Marcação auto.** O número é marcado dez vezes automaticamente em intervalos crescentes.

### Lembrar

#### Opções

Abrir, depois **Lembrete.** Após 15 minutos será lembrado com um sinal acústico para marcar novamente o número mostrado.

### Atender uma chamada



Premir a tecla de chamada verde.

### Rejeitar uma chamada



Premir **brevemente** a tecla de terminar vermelha.

### Informação adicional

De modo a precaver eventuais problemas auditivos, deve atender a chamada antes de colocar o telemóvel junto ao ouvido.

### Mãos-livres

**Opções** Abrir, depois activar/desactivar **M-livres**. Desactivar sempre a função de "mãos-livres" antes de colocar o telemóvel junto ao ouvido. Desta forma evitará lesões auditivas!

### Prefixos internacionais

Premir **longamente** até um "+" ser visualizado.

**Opções** Abrir o menu de chamada.

### Códigos país

Confirmar e de seguida seleccionar país.

## Opções de chamada

No menu de chamada são disponibilizadas funções que só são possíveis **durante** a chamada.

## Alternar entre duas chamadas



## Criar uma segunda ligação

**Opções** Abrir, depois **Reter**.



Seleccionar número dos contactos ou inseri-lo manualmente. Se a ligação estiver estabelecida:

**Opções** Abrir o menu de chamada.

**Alternar** Alternar entre chamadas.

## Chamadas de entrada durante uma chamada

O utilizador ouve o "sinal de chamada em espera" (pág. 42) e tem as seguintes opções:

- **Aceitar adicionalmente a nova chamada**

**Alternar** Aceitar a nova chamada e colocar a chamada actual em espera.

- **Rejeitar a chamada em espera**

**Rejeitar** Rejeitar ou utilizar **Desviar** para reencaminhar para a caixa de correio.

- **Terminar a chamada actual e atender a nova chamada**



Terminar a chamada (tecla vermelha).



Atender a nova chamada.

## Terminar chamada(s)



Premir **brevemente** a tecla de terminar vermelha.

**Sim**

Atender a chamada em espera.

**Não**

Terminar todas as chamadas.

## Conferência



Pode ligar para até 5 pessoas e depois interligá-las para uma chamada de conferência. Assim que a primeira ligação estiver estabelecida:

### Opções

Abrir, depois Reter.



Seleccionar número dos contactos ou inseri-lo manualmente. Se a ligação estiver estabelecida:

### Opções

Abrir, de seguida utilizar **Conferência** para se juntar à chamada em espera. Repita estes passos até estabelecer ligação com todos os interlocutores.

## Terminar



**Todas as** chamadas da conferência são terminadas com a tecla terminar vermelha.

## Sequência de tons (DTMF)

Inserir as seqüências de sons (dígitos) para o acesso remoto a um atendedor de chamadas.

### Opções

Abrir, depois seleccionar  
Enviar DTMF.

## Contactos



Este directório do telemóvel tem capacidade para até 2500 registos com vários números de telefone e fax e outras indicações de endereço. Para permitir um acesso rápido aos dados são colocados à disposição cinco separadores:

**Todos contact., Grupos, Estado online, SIM, Filtro**



Abrir contactos  
(no modo de standby).



Alternar entre os vários  
separadores.

### Comunicação



Seleccionar contacto.



Ligar para o contacto  
seleccionado.

**Ou**

**Opções**

Abrir menu e, de seguida,  
**Criar mensagem**, para iniciar  
um diálogo de mensagem.

### Todos contact.

Mostra, por ordem alfabética, todos os registos guardados no telemóvel ou no cartão SIM.

### <Novo registo>



Confirmar <Novo registo>.  
Os separadores são  
mostrados.



Alternar entre os vários  
separadores.

**Definiç.  
gerais**

Nome, apelido e números de telefone importantes. A cada contacto pode ser atribuído um toque de chamada, uma imagem ou vídeo com som.

**Privado**

Informações gerais de endereço e outros números de comunicação como fax e e-mail.

**Empresa**

Informação sobre a empresa, endereço e números de comunicação.

**Pessoal**

Dados pessoais como data de nascimento, adesão de grupo e outras notas.

**Estado  
online**

Informações do contacto para mensagens instantâneas (pág. 32).

Nos respectivos separadores:



Seleccionar os campos de  
dados pretendidos.



Tem que ser registado, pelo menos, um nome/empresa. Inserir n.º de telefone com prefixo.



Abrir menu e seleccionar  
**Guardar**.

## Ver/editar registos



Seleccionar o registo desejado.



Abrir separador actual para editar.



Abrir menu de opções.

## Grupos

São disponibilizados 10 grupos distintos, que permitem ordenar os contactos de forma clara.

## Editar atributos de grupo



Seleccionar grupo.



Abrir o menu e seleccionar Atributos.

## Adicionar contacto

Os contactos que são guardados no directório do telemóvel podem ser adicionados a um grupo através do separador **Todos contact**.



Seleccionar contacto, abrir **Opções** e seleccionar → grupo e, de seguida, um grupo. Um contacto só pode pertencer a um grupo.

## Estado online

Indicação de todos os contactos que apresentem endereços WV (mensagens instantâneas).

## SIM

Indicação dos contactos no cartão SIM.

### <Novo registo>



Confirmar <Novo registo> e inserir nome e n.º de telefone e seleccionar o local para guardar.

## Ver/editar registos



Seleccionar o registo pretendido e editar  o registo.

### <Núm. próprios>

Guarde os seus próprios números de telefone.

### <Núm. serviço>

É possível que existam números de telefone guardados que tenham sido fornecidos pelo seu operador. Podem ser utilizados para ligar para serviços informativos nacionais ou locais, ou para usufruir de serviços disponibilizados pelo seu operador.

## Filtro

São mostrados os registos que cumprem o critério de selecção e que podem, por exemplo, conter uma imagem.

## Funções gerais

**Opções** Consoante o separador e a situação actual são disponibilizadas diferentes funções.

<b>Filtro</b>	São apenas mostrados os registos que satisfaçam os critérios de filtragem.
<b>Criar mensagem</b>	Criar, para um contacto seleccionado, uma mensagem.
<b>Procur. identi.</b>	Procurar identificação atribuída por mensagens instantâneas (só quando a opção <b>Mensag. inst.</b> está activada (pág. 32).
<b>Internet</b>	O URL atribuído ao contacto é chamado com o browser WAP.
<b>Abrir</b>	Visualizar números de telefone "próprios" (por ex., fax) para informação.
<b>Procurar</b>	Procurar por nomes, números de telefone, endereços e endereços de e-mail.
<b>→ grupo</b>	Adicionar contacto a um grupo.
<b>Tirar uma foto, Gravar vídeo, Gravar som, etc.</b>	Criar novas informações de imagem, vídeo ou de som para um contacto ou adicionar a partir de <b>Pessoal</b> .

**Mais**

Ver abaixo.

(Funções standard, ver pág. 14)

### Mais

#### Localização

Trocar registos entre memória do telemóvel e cartão SIM.

#### Sincronização

Pode sincronizar o seu telemóvel com um organizer, guardado na Internet (**Sincron. remota**, pág. 49).

#### Capacidade

Visualizar capacidade da memória.

#### Definições

Ajustar indicações nos separadores.

#### Como Cart. Visi.

Definir um contacto seleccionado como cartão de visita.

#### Cartão visita

Crie um contacto como cartão de visita próprio para posterior envio para outro telemóvel GSM.

#### Importar

Estabelecer capacidade de recepção via Bluetooth.

#### Adic. mais cam.

Para permitir a um contacto campos de informação adicional, Todos os separadores são disponibilizados para mais registos.

## Registos ch.

Os números de telefone são guardados para uma fácil e confortável repetição da marcação.



Seleccionar e abrir lista.



Seleccionar número de telefone.



Marcar o número de telefone.

As listas de chamadas permitem guardar até 500 registos:

### Ch. perdidas



Os números das chamadas perdidas ou não atendidas são guardados para eventual repetição de marcação.



Símbolo no display que representa uma chamada perdida.

### Ch. recebidas

Lista chamadas atendidas.

### Núm. Marcado

Acesso aos últimos números marcados pelo utilizador.



Acesso rápido no modo de standby.

### Apagar registos

Apagar listas de chamadas.

## Duração/taxa

Indicação dos custos/taxas e da duração durante uma chamada.



Duração/taxa

Última chama., Todas saída,  
Tod. cham. ent., Unidades rest.

## Opções



Abrir o menu.

### Repor

Repor as definições seleccionadas.

### Repor tudo

Repor todas definições.

### Definiç. taxação

Chamar o menu (ver a seguir).

## Definiç. taxação

### Moeda

Inserir a moeda desejada.

### Taxa pessoal

Inserir moeda bem como custos por unidade e tempo (PIN2).

### Limite conta

No caso de cartões SIM especiais, o utilizador ou operador podem definir um limite de crédito ao fim do qual o telemóvel fica bloqueado para chamadas efectuadas.

### Mostrar autom.

A duração e os custos da chamada são indicados automaticamente.

## Câmara

No telemóvel está integrada uma câmara com flash. Utilize fotografias/vídeos como:

- imagem de fundo, logótipo, screensaver, animação ao ligar e desligar
- uma imagem dos seus registos de contacto
- anexo para MMS ou e-mail.

Gravar fotografias e vídeos em **Pessoal** (pág. 55) ou no **RS MultiMediaCard** (pág. 57).

### Activar



Comutar entre o separador **Tirar uma foto** e **Gravar vídeo**.

A imagem de pré-visualização é indicada. Na primeira linha vê:



Factor de zoom (ampliação)



Modo nocturno



Luminosidade



Flash activo

Na imagem de pré-visualização é indicado o número das restantes fotografias possíveis com a resolução seleccionada. O n.º depende, entre outros, principalmente do motivo seleccionado (capacidade de memória necessária). Adicionalmente é indicado um aviso sobre a resolução seleccionada ou o tempo de gravação utilizado e disponível no modo de vídeo.

### Tirar uma foto



Tirar uma foto.



Se necessário, regular primeiro o factor de zoom.

A fotografia é guardada com nome, data e hora na pasta **Imagens Pessoal** (pág. 55). Alterar o nome com **Renomear** no menu das opções da câmara.

### Resolução da imagem

Independentemente da resolução da imagem de pré-visualização, é possível regular a qualidade da imagem. A melhor resolução é de 1280 x 960 pixels.

Para tirar fotografias de fundo individuais é necessário definir **Fundo** como resolução da imagem nas opções.

A resolução seleccionada pode sofrer reduções, consoante a ampliação digital utilizada.

### Gravar vídeo

A resolução do modo de vídeo corresponde à resolução da imagem de pré-visualização.



Ir para o separador **Gravar vídeo**.



Iniciar a gravação de vídeo. No display é indicado um ponto vermelho.



Terminar gravação de vídeo.

## Resolução de vídeo

Independentemente da resolução da imagem de pré-visualização, é possível regular a qualidade de gravação de vídeo.

A melhor resolução possível é de 176 x 144 pixels.

## Flash

Ver o menu de opções para as definições.



Este símbolo aparece no display se for activado o modo automático.

No modo automático, o flash ligar-se-á dependendo das condições de luz. Este modo é recomendado para economizar autonomia em standby. O desempenho do flash depende da temperatura exterior e do estado de carga da bateria. Se a temperatura for baixa e a bateria necessitar de ser carregada, o desempenho do flash diminui.

## Opções Câmara

Consoante a situação, estão disponíveis as seguintes funções.

**Opções** Abrir menu.

**Assist. memór.** É iniciado se existir capacidade de memória insuficiente.

**Imagens** Visualizar a lista das fotografias.

**Outros vídeos** Visualizar a lista dos vídeos.

**Microfone on** Activar/desactivar o microfone.

**Flash** Seleccionar entre:  
**Automático, Activado, Desactivado, Red. olh. verm.**

**Definições**

- Nome para o vídeo/imagem
- Resolução:
- Brilho:
- Modo de cor:
- Modo noite:
- Temporizador:
- Tempo de gravação: Definir o tempo de gravação do vídeo para MMS longo/curto
- Guardar para:

**Moldura** Seleccionar a moldura decorativa. Apenas disponível se a resolução não for demasiado elevada.

**Temporiz. auto.** Definir a câmara para tirar a fotografia depois de um determinado período de tempo.

**Luminosidade** Automático, Interior, Exterior

(Funções standard, ver pág. 14)

## SMS/MMS

Com o seu telemóvel pode enviar e receber mensagens de texto e MMS (Multimedia Messaging Service).

### Informações sobre SMS

Com o seu telemóvel também pode enviar e receber mensagens de texto extra longas (máx. 760 caracteres). Que se compõem automaticamente de vários SMS "normais" (custos mais elevados). Ao utilizar letras especiais em alguns idiomas, reduz o comprimento máximo possível de um SMS. Se não pretender utilizar essas letras, altere o idioma de escrita no menu de opções.

### Informações sobre MMS

O Multimedia Messaging Service possibilita o envio de textos, imagens/vídeos e sons, numa única mensagem, para outro telemóvel ou um destinatário de e-mail. Todos os elementos de um MMS são compilados sob a forma de "Diapositivo".

Consoante as definições do seu telemóvel, receberá automaticamente a mensagem completa ou apenas uma notificação sobre um MMS guardado na rede com informações sobre o remetente e o tamanho do MMS. Pode depois fazer o download para o seu telemóvel para permitir a sua leitura.

Pergunte ao seu operador se oferece este serviço e registe-se se necessário.

### Escrever SMS



→ Criar novo → SMS



Inserir texto. Para mais informações sobre a escrita com e sem a função T9 consulte o capítulo "Ajuda na escrita", (pág. 17).



Inserir número de telefone ou  abrir menu e seleccionar **Adicionar de** , seleccionar destinatário de contactos. Pode adicionar mais do que um.



Iniciar processo de envio.

#### Informação adicional

Na linha superior é mostrado: estado da introdução de texto, números de SMS necessários, número dos caracteres ainda disponíveis para a mensagem SMS actual. Se o comprimento do texto for superior a 760 caracteres, a mensagem é convertida num MMS.

## Escrever MMS



→ Criar novo → MMS

### Aspecto

Um MMS pode ser composto por uma sequência de páginas. Cada página pode ter um texto, uma imagem/vídeo e um som. Note que as imagens e sons podem estar protegidos (DRM, pág. 12).

### Conteúdo



Inserir texto.

### Opções

Abrir o menu e, de seguida, seleccionar **Adicionar item**. Escolher entre **Texto**, **Imagem**, **Som**, **Vídeo** e/ou adicionar um **Anexo**. Se pretender inserir um assunto, seleccione **Adic. assunto**.

### Enviar



Inserir número de telefone ou  abrir menu e seleccionar **Adicionar de** , seleccionar destinatário de contactos. Pode adicionar mais do que um.



Iniciar processo de envio.

## Opções para escrever e enviar SMS/MMS

### Opções

Abrir.

**Guard. c/ mod.** Guardar MMS como modelo predefinido.

**Adic. destinat.** Adicionar destinatário.

**Adicionar de** Adicionar um destinatário de contactos.

**Rem. destinat.** Remover destinatário.

**Adic. assunto** Adicionar campo de assunto.

**Adicionar item...** Adicionar fotografias, vídeos, sons ou outros ficheiros a partir do telemóvel.

**Criar item...** Criar conteúdos. Câmara/vídeo (pág. 26), gravador de som (pág. 51).

**Ver antes MMS** Reproduzir todo o MMS no display.

**Guard. c/rasc.** Guardar o SMS/MMS como rascunho.

**Menu editar txt** Idioma, Marcar texto, Copiar, Inserir

**Opções enviar** Consulte a pág. 32.

**Inserir texto...** Modelo, Assinatura, Frase ao abrir, Detalh. contac., Favorito

**Duração da página:** Tempo de visualização predefinido de uma página em segundos.

**Emoticons** Inserir símbolos, pág. 32.

**Ver imagens/Reproduzir som/Reprod. vídeo** Visualização de imagens e reprodução de melodias ou vídeos.

**Abrir anexo** Mostrar ficheiros anexos seleccionados.

(Funções standard, ver pág. 14)

## Receber/ler

A recepção de uma nova mensagem é apresentada (✉) no modo de standby.



Utilizar a tecla de display situada por baixo, para abrir Caixa entrada.

Ou



→ Caixa entrada



Seleccionar a mensagem pretendida.



Ler a mensagem ou a notificação sobre um MMS.

Para receber posteriormente um MMS completo:

**Opções**

Depois seleccione  
Obter MMS.

Caixa de entrada adicional **Opções** são Ver, Responder/Respond. todos, Transferir. Funções standard, ver pág. 14.

### Informação adicional sobre MMS:



Percorrer numa página para cima/para baixo.



Avançar para a página seguinte e no fim voltar novamente para a primeira.



Retroceder para o início de uma página ou para a página anterior.

## Opções de leitura

Dependendo da situação são oferecidas diferentes funções.



Abrir o menu.

<b>Guard. imagem/ Guardar som/ Guardar vídeo</b>	Permite guardar fotografias, vídeos ou sons seleccionados no telemóvel.
<b>Reproduzir</b>	Reproduzir MMS.
<b>Pausa</b>	Interromper a reprodução de um MMS.
<b>Seleccionar</b>	Abre sub menu para - Chamada, Guar. nos cont., Abrir link, etc. dependendo da selecção de texto.
<b>Abrir item</b>	Os conteúdos do MMS são listados para a reprodução com o leitor multimédia ou para guardar.
<b>Guardar item</b>	Os conteúdos do MMS são listados para guardar nas respectivas pastas.
<b>Mover p/ aqui.</b>	Move a mensagem seleccionada para o arquivo.
<b>Abrir anexo</b>	Abrir um anexo.
<b>Guardar anexo</b>	Abre a respectiva pasta em Pessoal para guardar.

(Funções standard, ver pág. 14)

## Rascunho



É mostrada a lista dos rascunhos. Mensagens que ainda não tenham sido concluídas podem ser guardadas como rascunhos.

## Caixa saída



É apresentada a lista das mensagens não enviadas. A falha pode ser causada por perda de ligação de rede.

## Enviado



O separador das mensagens enviadas é mostrado.

## Arquivo



No arquivo, as mensagens são guardadas segundo o tipo e origem. Seleccionar o separador e ler a(s) mensagem(ens) desejada(s).

## Modelos



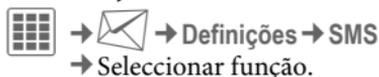
## Modelos MMS

Os modelos MMS são mensagens gravadas sem endereço, que podem ser enviadas na sua totalidade ou como parte de um novo MMS.

## Texto, modelos

Ver pág. 18.

## Definições SMS



As definições base são normalmente efectuadas pelo operador.

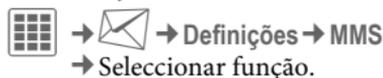
## Opções enviar

Definir opções de envio, como Centro serviço, Destinatário, etc.

## Criação

Definir opções de apresentação, como Adic. assinatura, Assinatura, etc.

## Definições de MMS



As definições base são normalmente efectuadas pelo operador.

### Opções enviar

Definir opções de envio, como **Relató. entrega**, **Período validade**, etc.

### Criação

Definir opções de apresentação, como **Modo criação**, **Frase ao abrir**, etc.

### Obter

Definições da recepção da mensagem: **Obter (roam.)**, **Permit. rel.ent.**, **Perm. rela. leit.**, etc.

### Definiç. ligação

Selecione o perfil MMS desejado, no qual as características de ligação estão definidas. Os dados necessários são disponibilizados pelo operador ou em: [www.BenQMobile.com/customercare](http://www.BenQMobile.com/customercare)

## Guard. ap. env.



As mensagens SMS são sempre guardadas na lista **Enviado** após o envio.

## Zoom texto



Pode optar entre um de três tamanhos de texto predefinidos para a apresentação de uma mensagem.

## Emoticons



Emoticons são pequenos símbolos (Smileys), com os quais pode mostrar os seus sentimentos.

## Mensag. inst. (IMSG)



Esta função não é suportada por todos os operadores. Consulte o seu operador. Encontrará uma descrição detalhada nas instruções de funcionamento, colocadas à sua disposição na Internet em: [www.BenQ-Siemens.com/m81](http://www.BenQ-Siemens.com/m81)

# Email

O seu telemóvel dispõe de um programa de e-mail (cliente).

## Escrever/enviar

 →  → Criar novo → Email



Inserir texto.

**Opções**

Abrir menu e depois seleccionar **Adicionar ítem**. Escolher entre por ex. **Texto**, **Imagem**, **Som**, **Vídeo** e/ou acrescentar um **Anexo**. Inserir um assunto, depois seleccionar **Adic. assunto**.



Inserir endereço de e-mail ou  abrir menu, depois seleccionar **Adicionar de** , seleccionar destinatário de contactos. Pode adicionar mais do que um. **Adicionar Cc**, **Adicionar Bcc** pode ser adicionado através de **Opções**.



Enviar e-mail.

## Receber/ler

 →  → Caixa entrada

Seleccionar o separador **Email**. Antes de se poder ler um e-mail, é necessário ir buscá-lo ao servidor.



Abrir o menu e seleccionar **Obter email/Obter corpo**.



Seleccionar a mensagem.



Ler mensagem.

Outras opções são, entre outras, **Responder**, **Transferir**, **Guardar anexo**.

## Listas de mensagem

 →  → Rascunho/Enviado/  
Caixa saída/Arq. mensagens  
→ Email

O separador das mensagens ainda não enviadas/enviadas/arquivadas é mostrado.

## Definições

 →  → Definições → Email

Antes de poder usufruir desta função é necessário definir o acesso ao servidor e os parâmetros de e-mail. Irá obter os dados necessários junto do seu operador.

## Definiç. gerais

Definições gerais de recepção e envio.

## Definiç. ligação



Seleccionar perfil

ou



Alterar as definições conforme indicado pelo seu operador.

**Opções**

Abrir e seleccionar **Guardar**.

## WAP push

As mensagens WAP push são transmitidas por centros de serviços especiais. Se tiver, por exemplo, requerido dados de configuração junto do seu operador, esses dados serão transmitidos via WAP push.

A recepção de uma nova mensagem é apresentada () no modo de standby.



Utilizar a tecla de display situada por baixo, para abrir Caixa entrada.

**Ou**



→  → WAP push



Seleccionar a mensagem pretendida.



Ler a mensagem ou informação relativa aos dados/programas transferidos e iniciar eventualmente o download.

### Opções Caixa entrada

Dependendo da situação são oferecidas diferentes funções.

**Opções**    Abrir o menu.

<b>Executar</b>	Executar programar
<b>Instalar</b>	Iniciar instalação
<b>Aceitar/ Rejeitar</b>	Aceitar/rejeitar mensagem

(Funções standard, ver pág. 14)

## Definições



→ Definições  
→ WAP push

### Opções

Abrir menu e depois seleccionar **Definições**.

#### Permitir push

Definições para a recepção de mensagens WAP push:  
**Permit. espec.,  
Nenhum perm.,  
Permitir tudo**

Se tiver definido **Permit. espec.**, é possível editar as seguintes listas.

#### Lista branca

Todas as mensagens de remetentes registados nesta lista são aceites (são possíveis no máx. 20 registos).

#### Lista negra

Todas as mensagens de remetentes incluídos nesta lista são automaticamente apagadas (são possíveis no máx. 20 registos).

#### End. desconh.:

Tratamento de mensagens de remetentes que não estão registados na lista branca nem na lista negra:  
**Rejeitar, Apagar**

## Cx. correio voz/Serviços CB

### Cx. correio voz



→ Cx. correio voz

A maior parte dos operadores disponibilizam uma caixa de correio, na qual a pessoa que liga pode deixar uma mensagem de voz. Se a caixa de correio não fizer parte da oferta standard, tem de fazer o registo e, eventualmente, definir manualmente as configurações.

### Definições



O operador disponibiliza dois números distintos:

#### Guardar número da caixa de correio

Este n.º de telefone deve ser marcado para ouvir a mensagem de voz.



→ Cx. correio voz

Inserir/editar o número de telefone e confirmar com **OK**.

#### Guardar número de desvio

As chamadas são desviadas para este número de telefone.



→ Definições ch.

→ Desvio

#### Opções

Abrir, depois seleccionar por ex. **Não atendidas** e de seguida **Definir**.



Inserir o número de telefone.

#### Opções

Abrir e seleccionar **Guardar**.

### Ouvir



Sempre que receber uma nova mensagem de voz aparecerá um dos símbolos seguintes:



Símbolo com sinal acústico/um SMS ou uma chamada com anúncio automático.

Ligue para a caixa de correio e consulte a(s) mensagem(ns).



Premir **longamente** (se necessário, inserir uma vez o número da caixa de correio). Confirmar consoante o operador com **OK** e **Cx. Corr.**

## Serviços CB



→ Serviços CB

Alguns operadores oferecem serviços de informação (canais de informação, emissão celular). Se a recepção estiver activada, receberá mensagens relativas aos temas activos da sua **Lista de tópicos**.

## Internet



→ Seleccionar função.

Faça em [wap.BenQ-Siemens.com](http://wap.BenQ-Siemens.com) o download de jogos, aplicações, toques, gráficos e muito mais para o seu telemóvel. O acesso à Internet exige, eventualmente, o registo junto do seu operador.

### Acesso ao operador

Chamar directamente o browser com o URL do seu operador.

### Assist. downl.

Ajuda durante o processo de download.

### Inserir URL

Quando é inserido um URL, o browser é iniciado e é exibida a página inserida.

### Favoritos

#### Lista de favoritos

Visualizar lista e seleccionar favorito.



Seleccionar favorito.



Chamar URL.

### Guardar

#### Adicionar site

A página actual é guardada nos favoritos.

## Internet

O browser é iniciado com a opção predefinida.

### Menu do browser

#### Opções

Abrir o menu.

Página inicial	Chamar a página inicial predefinida no actual perfil.
Favoritos	Mostra a lista guardada dos favoritos; guardar favoritos.
Ir para...	Inserir um URL.
Recarregar	Carregar novamente a página actual.
Mostrar URL	Mostrar o URL da página actual para enviar por SMS/MMS/e-mail.
Histórico	Visualizar as últimas páginas de Internet visitadas.
Desligar	Desligar-se da Internet.
Ficheiro	Guardar o objecto da página ou a página completa e visualizar as páginas guardadas.
Configurar	Definições para o browser.
Sair	Fechar o browser.

## Terminar ligação



Premir para terminar a ligação e fechar o browser.

## Navegação no browser



- Selecção de um link.
- Definições, estado activar/desactivar.

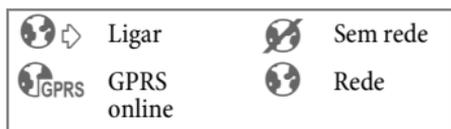
**Voltar**

- Retroceder um nível.



- Avançar/retroceder um campo de dados/link.
- Percorrer uma linha.

## Símbolos do display no browser (selecção)



## Inserir caracteres especiais



Selecção de caracteres especiais importantes.

## Definições do browser



→ Internet

**Opções**

Abrir o menu.

**Configurar**

Seleccionar.

**Browser**

Definir opção de início, assim como o tratamento de imagens/sons e as opções de envio.

**Parâmetros de protocolo**

Definir parâmetros do protocolo, mensagens push, tempo de espera e tratamento dos cookies.

**Segurança**

Definir codificação.

**Contexto**

Repor sessão, apagar cache, histórico e cookies.

## Definições da ligação

Gestão dependente do operador (ver pág. 41).

O seu browser de Internet é licenciado por:



**OPENWAVE™**



## Histórico

Visualizar as últimas páginas de Internet visitadas.

## Páginas guard.

Visualizar a lista das páginas guardadas no telemóvel.

## Definições

### Perfis



Pode gravar várias definições em seis perfis de telemóvel para que o telemóvel possa ser adaptado, por ex., aos ruídos do ambiente.

- Estão disponíveis seis perfis com predefinições. Contudo, estes podem ser alterados:  
**Geral, Vibração, Reunião, Exterior, Car Kit, Auricular**
- Podem ser atribuídos nomes a dois perfis pessoais (<Nome>).



Seleccionar um perfil padrão ou um perfil individual.



Activar o perfil.

### Alterar as definições do perfil

Para alterar um perfil padrão ou definir um novo perfil individual:



Seleccionar perfil.

**Opções**    Abrir menu.

**Alterar definiç.**  
    Seleccionar.

Após definir uma função, pode voltar ao menu de perfis e definir outra função.

### Car Kit

O perfil só é activado automaticamente em combinação com um equipamento Car Kit, quando o telemóvel é ligado ao Car Kit.

### Auricular

O perfil é activado automaticamente em combinação com a utilização do auricular original.

#### Informação adicional

- Chamar a lista no modo de standby:  
     a lista de perfis é mostrada.
- O perfil activo é assinalado com .

### Toques



Atribua toques de chamada individuais para diferentes funções e regule o volume para todos os sons.

## Temas



Transfira uma apresentação gráfica completamente nova para o seu telemóvel. Com o accionamento de uma tecla é possível alterar a apresentação temática de diversas funções, como por ex.

### Animações, Sons, Máscaras cor, Fundo

Os ficheiros temáticos estão comprimidos, para poupar memória. Após um download ou chamada a partir de **Pessoal**, estes são automaticamente descomprimidos na activação.



Seleccionar tema.



Activar, eventualmente, ver **Ver antes**.

## Display



### Fundo

Definir o gráfico de fundo para o display.

### Logótipo

Seleccionar gráfico que deve ser mostrado em vez do logótipo do operador.

## Screensaver

Após um período predefinido, o screensaver mostra uma imagem no display. A recepção de uma chamada e/ou qualquer accionamento de uma tecla terminam a função, excepto se a função de segurança estiver activada com o código do telemóvel.

### Animaç. ao ligar/Animaç. deslig.

Aparece quando se liga/desliga o telemóvel.

### Txt. boas vind.

É mostrada depois de ligar o telemóvel, em vez da animação.

### Letras grandes

Seleção entre dois tamanhos de letra para as indicações no display.

### Iluminação

Regular a iluminação do display para mais clara ou mais escura.

## Vibração



Para evitar perturbações causadas por um toque de chamada, pode activar o alarme por vibração, em alternativa a diversas aplicações. A vibração também pode ser activada adicionalmente ao toque (por ex., em ambientes ruidosos).

## Conectividade



→ Conectividade

### EGPRS (EDGE)

O EGPRS é um processo para a transferência de dados nas redes móveis, mais rápido do que com GPRS.

### Info. EGPRS

Mostrar informação sobre o estado da ligação.

### Bluetooth® (BT)



Activar/desactivar Bluetooth.

### Defin. Bluetooth



Activação Bluetooth.

### Procurar

Defina os equipamentos BT que devem ser procurados.

### Lista de equipamentos

- Equipam. conh.

Registar os parceiros BT frequentes na lista dos equipamentos conhecidos. Se os registos forem “de confiança” a confirmação da password não é necessária.

- Último ligado

Lista dos últimos equipamentos ligados e/ou ainda ligados.

- Lista negra

As tentativas de ligação dos equipamentos que constarem desta lista são rejeitadas.

- Últi. resul. pro.

Lista dos últimos equipamentos encontrados.

### Minha info. BT

Ao telemóvel é atribuído um nome (máx. 20 caracteres), o qual é apresentado a um parceiro. Sem nome o telemóvel utiliza o endereço do equipamento não alterável.

### Visív.p/outros

Defina como o seu telemóvel se deve “comportar” quando contacta com outros equipamentos BT. Isto significa (quando “visível”) que, por exemplo, o endereço do equipamento ou o nome BT do seu telemóvel são transmitidos para outros equipamentos BT quando requisitados pelos mesmos, para receber ou enviar dados.

- Não visível

O seu telemóvel não é “visível” para outros equipamentos BT. Outros equipamentos conhecidos, como por exemplo, auricular/Car kit Bluetooth continuam a funcionar.

- **Modo automat.**

O seu telemóvel é "visível" para outros equipamentos BT, durante cinco minutos. Depois surge uma mensagem a perguntar se deseja manter a "visibilidade".

- **Sempre visível**

O seu telemóvel está sempre "visível" para outros equipamentos BT. Esses equipamentos podem estabelecer uma ligação com o seu telemóvel e, eventualmente, serem adicionados à lista dos equipamentos conhecidos.

### BT audiostream

Durante a utilização de um auricular Bluetooth, todos os sinais áudio são exclusivamente transferidos para o mesmo.

#### Indicações no display em modo de standby

-  Equipamento não está visível.
-  Equipamento visível para outros.

### Definiç. online

Definição base e activação dos perfis de ligação para a transferência de dados. As predefinições do telemóvel dependem do respectivo operador. Consulte o seu operador ou informe-se na Internet em [www.BenQMobile.com/customer-care](http://www.BenQMobile.com/customer-care)

### Fax/dados

#### Enviar voz/fax



Active esta função no telemóvel **antes** da operação de envio de um fax, para mudar do modo de voz para o modo de fax.

#### Receber fax



A chamada é sinalizada através de um toque especial e no display do telemóvel é mostrado o respectivo tipo de chamada. Iniciar o programa de comunicação no seu PC para receber o fax.

### Atalhos



→ Atalhos

### Teclas

Pode atribuir uma função à tecla de display direita.



Seleccionar tecla.



Aceder à função de alteração.



Seleccionar nova função a partir da lista.



Confirmar.

### Aplicação

A "Internet" é um mero exemplo.



Premir. A aplicação é iniciada.

**Informação adicional**

O operador pode já ter atribuído funções a todas as teclas (por ex. acesso aos "serviços SIM" ou chamar directamente o portal da Internet). Pode não ser possível alterar a atribuição desta tecla.

**Teclas naveg.**

À tecla de navegação pode ser atribuída uma função para três direcções (só funciona no modo de standby). O movimento para baixo está predefinido, de modo inalterável, para aceder aos contactos.

**Teclas numéric.**

As teclas numéricas de 2 a 9 podem ser utilizadas para a selecção rápida de números ou para a selecção rápida de funções. **A tecla número 1** está reservada para o n.º de telefone da caixa de correio.

**Atribuir números ou funções**

Seleccionar a tecla.



Acéder à função de alteração.



Seleccionar aplicação a partir da lista.



Confirmar selecção.

**Mostrar funcç.**

Indicação das funções definidas para as teclas numéricas.

**Definições ch.**

→ Definições ch.

**Ocultar ident.**

Quando activado, ao efectuar uma chamada, o display do seu interlocutor não indica o seu número de telefone (depende do operador).

**Ch. em espera**

Se estiver registado para este serviço, pode verificar se este está definido e activá-lo ou desactivá-lo.

**Desvio**

Pode definir as condições segundo as quais as chamadas são desviadas para a sua caixa de correio ou para outros números de telefone.

**Definir o desvio de chamadas (exemplo)****Não atendidas**

Seleccionar **Não atendidas**. (Inclui as condições **Se inacessível**, **Sem resposta**, **Se ocupado**, ver pág. 43)



Confirmar e seleccionar **Definir** e inserir de seguida o n.º de telefone para onde deve ser desviado.



Confirmar. A definição é confirmada pela rede.

## Todas chamad.



Desvio de todas as chamadas.



Visualização na linha superior do display no modo de standby.

Outros tipos de desvio:

**Se inacessível, Sem resposta,**

**Se ocupado, A receber fax,**

**A receber dados**

## Alerta cham. de

Só são sinalizadas acusticamente as chamadas cujos números de telefone constam dos contactos ou estão atribuídos a um grupo. As outras chamadas são mostradas apenas no display.

## Atend. qq. tecla

As chamadas são atendidas premindo uma tecla qualquer (excepto )

## Som de minuto

Durante uma chamada, ouve (e apenas você) a cada minuto um sinal para controlo da duração da chamada.

## Def. telemóvel



→ Def. telemóvel

## Idioma

Definição do idioma para os textos do display.

## Idioma para escrever o texto

Seleccionar o idioma para escrever o texto. Os idiomas suportados pelo T9 estão assinalados com o símbolo T9.

## Dicion. utilizad.

Carregar e guardar a base de dados do suporte T9 do idioma actual.

## Som teclas

Definir o tipo de som das teclas.

## Sinais aviso

Definir os sinais de serviço e de aviso.

## Desligar auto.

O telemóvel será desligado diariamente no horário predefinido.

## Sistema fich.

### Formatar

(protegido pelo código do telemóvel)

A memória do telemóvel é formatada e **todos** os dados memorizados são apagados incluindo, por ex., toques, imagens, jogos, etc.

**Formatar cart.**

Todos os dados gravados no RS MultiMediaCard são apagados.

**Retirar cartão**

Remover o RS MultiMediaCard sem perda de dados.

**Gestor licenças**

Os dados/aplicações licenciados podem ser indicados e geridos (ver também DRM, pág. 12).

**Ident. telemóvel**

O número do equipamento (IMEI) é indicado. Esta informação pode ser útil para a assistência técnica.

**Teste equipam.**

É proposta uma sequência de testes, assim como testes individuais.

**Versão do software**

★ # 0 6 # prima depois .

**Assist. memór.**

O assistente de memória vai ajudar sempre que dispuser de pouco espaço em memória.

**Gestor equipam.**

Com o gestor do equipamento pode fazer o download e instalar software/firmware. Os S.O.A. (Services Over Air – serviços de transmissão pelo ar) permitem-lhe actualizar o software do seu telemóvel.

**Repor principal**

O telemóvel é reposto para os valores standard (definição de fábrica). O cartão SIM e as definições de rede não são afectados.

Inserir no modo de standby:

★ # 9 9 9 9 # 

**Relógio**

→ Relógio

**Hora/data**

No momento da primeira utilização do telemóvel, deve acertar a hora e data do relógio.



Iniciar alteração e inserir data/hora.

**Fuso horário**

A selecção do fuso horário:

**Mapa-mundo**

Seleccionar o fuso horário pretendido.

**Lista de cidades**

Seleccionar a cidade no respectivo fuso horário.

**Formato hora**

Seleccionar 24h ou 12h.

**Formato data**

Seleccionar formato para visualização da data.

## Início semana

Dia da semana, com o qual a visualização mensal e semanal é iniciada.

## Data budista



Comutar para data budista.

## Mostrar relógio

Activar/desactivar a visualização da hora.

## Hora automát.



A hora e fuso horário são definidos automaticamente. O fuso horário é detectado automaticamente.

## Segurança



→ Segurança

## Bloq. tecl. aut.

O teclado fica automaticamente bloqueado, se não for premida nenhuma tecla num tempo predefinido. No entanto o número de emergência continua acessível ao utilizador.

Bloquear/desbloquear teclado no modo de standby. Respectivamente:



Premir **longamente**.

## Cham. directa

Só pode marcar **um** número.

## Só



Limitar chamadas a números protegidos pelo cartão SIM.

## Só este SIM



O seu telemóvel fica impedido de ser utilizado com um cartão SIM **diferente**.

## Certificados

Exibir certificados para ligações de dados seguras.

## Códigos PIN

Ver descrição na pág. 15:

Controlo PIN, Alterar PIN, Alterar PIN2, Alt.cód.telem.

## Restrições



O bloqueio de rede limita a utilização do seu cartão SIM.

## Todas saída

Bloqueio de todas as chamadas de saída, excepto o número de telefone de emergência.

## Cham. intern. (de saída internacionais)

São permitidas apenas chamadas nacionais.

## Inter. (-casa) (de saída internacionais excepto país de origem)

Não são permitidas chamadas internacionais, apenas chamadas para o país de origem.

**Tod. cham. ent.**

O telemóvel está bloqueado para todas as chamadas de entrada.

**Em roaming**

Não recebe chamadas se estiver fora da sua rede habitual.

**Verif. estado**

Consulta de estado para os bloqueios de rede.

**Apagar tudo**

Todos os bloqueios de rede são removidos.

**Rede****Linha**

É necessário haver **dois números independentes** registados para o telemóvel.

**Informação rede**

A lista das redes GSM actualmente disponíveis é mostrada.

**Escolher rede**

Activar uma nova busca de rede.

**Rede preferida**

Estando activa a função, é seleccionada a rede que se segue na ordem da lista das suas "redes preferidas".

**Selección banda**

Selecione a banda GSM suportada pelo seu operador.

**Busca rápida**

A ligação à rede é acelerada.

**Grupo utilizado.**

Em função do operador, pode formar grupos com este serviço. Estes grupos têm acesso, por exemplo, a informações internas (da empresa) ou a tarifas especiais. Consultar o operador para mais informações.

**Acessórios****Car Kit**

Apenas em combinação com um Car Kit mãos-livres original. O perfil do Car Kit é activado automaticamente quando se liga o telemóvel ao Car Kit.

**Editar perfil**

Ver pág. 38.

**Atender auto.**

(de fábrica: desligado)

As chamadas são atendidas automaticamente após alguns segundos. Existe a possibilidade de alguém ouvir a sua conversa sem autorização!

**Atendimento automático de chamadas**

Se não reparar que o seu telemóvel atendeu uma chamada, existe o perigo de terceiros estarem a ouvir a sua conversa sem autorização.

**Desligar auto.**

(de fábrica: 2 horas)

O telemóvel é alimentado pelo carro. O intervalo entre o desligar da ignição e o desligar automático do telemóvel é regulável.

**Definições automáticas**

- Iluminação permanente: activada.
- Bloq. tecl. aut.: desactivado.
- Carregar a bateria do telemóvel.
- Activação automática do perfil do Car Kit quando o telemóvel é ligado ao Car Kit.

**Auricular**

Apenas em combinação com um auricular original. Se for utilizado um auricular original, o perfil é activado automaticamente quando a ficha do auricular é inserida.

**Editar perfil**

Ver pág. 38.

**Atender auto.**

(de fábrica: desligado)

As chamadas são atendidas automaticamente alguns segundos depois (excepto se o toque de chamada estiver desligado ou regulado para bip). Com esta função, o utilizador deve ter o auricular colocado.

**Definição automática**

Atendimento de chamada com a tecla de chamada ou a tecla de atendimento de chamada, mesmo com o bloqueio do teclado activado.

**USB**

Se o telemóvel estiver ligado a um PC através do cabo de dados, a bateria é igualmente carregada (apenas possível com acessórios originais).

# Organizer

 →  → Seleccionar função.

## Calendário

No calendário pode inserir compromissos. Para o funcionamento correcto do calendário, é necessário programar a hora e a data. O calendário permite três tipos de apresentação: vista mensal, semanal e diária. Os compromissos são representados por barras coloridas sobre o fundo vertical das horas. Os conflitos de compromissos são realçados a colorido.

 Folhear entre semanas/  
dias/horas.

## Compromissos

Os registos dos compromissos são mostrados em sequência cronológica numa lista.

### Inserir um novo compromisso

<Novo registo>

Seleccionar.

#### Categoria:

 **Memo:** Inserir texto para descrição.

 **Memo de voz:** Inserir nota de voz. Esta é transmitida com o alarme.

 **Chamada:** Inserir o número de telefone que deve ser mostrado juntamente com o alarme.



**Reunião:** Inserir texto para descrição.



**Férias:** Inserir data de início e de fim.



**Aniversário:** Inserir nome e data.

Consoante o tipo de compromisso, são disponibilizados campos de inserção e de selecção distintos. O n.º de campos pode ser limitado, consulte **Todos campos/Campos reduz.** no fim da lista.

#### Informação adicional

Um alarme também soará mesmo que o telemóvel esteja desligado. Premir qualquer tecla para desactivar o alarme.

## Tarefas

Uma tarefa é mostrada na agenda do dia seleccionado como se fosse um compromisso. Ao contrário do compromisso, a tarefa não precisa de ter indicação de tempo. Neste caso, a tarefa é mostrada todos os dias no início da lista até ser marcada como resolvida. Os primeiros registos são similares ao ponto **Compromissos**.

## Notas

 →  → Notas

Escreva e proceda à gestão de notas de texto. Proteja informações confidenciais com o código do telemóvel.

## Gravador voz



Utilize a função de ditar para registar curtas anotações de voz ou gravar chamadas.

## Nova gravação

### Gravar novo

Seleccionar.



A gravação é iniciada com um breve sinal sonoro. Diga agora o texto.



Pausa/gravar alternadamente.

**Parar**

Terminar a gravação. A gravação é guardada com um carimbo de hora.

Renomear com **Opções**.

## Reprodução (através do Leitor multimé.)



Seleção da gravação desejada.



Alternar entre reproduzir/pausa.



Premir **longamente** para avanço e retrocesso rápido.

### Aviso!

A utilização desta função poderá estar sujeita a restrições legais que incorram em sanções penais.

Por isso, informe previamente o seu interlocutor se deseja gravar a conversa e trate as conversas gravadas confidencialmente. Só poderá utilizar esta função com o consentimento do seu interlocutor.

## Fuso horário

(ver pág. 44)

## Sincronização remota

Esta função permite sincronizar os seus dados pessoais no telemóvel (contactos, notas, registos de calendário) com um servidor remoto. Os dados externos podem estar guardados, por ex., num computador de empresa. O pedido de sincronização dos dados pode também ser recebido através de **WAP push** (pág. 34). Contudo, o utilizador tem de concordar para iniciar.

## Sincronização

Antes de proceder à sincronização é necessário seleccionar um perfil (**Conta activa**) e o modo de sincronização para a(s) base(s) de dados. Notas confidenciais não são transferidas.

### **Sincroni.**

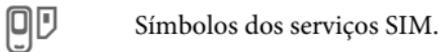
O computador é seleccionado e a sincronização é iniciada.

## Extras



### Serviços SIM (opcional)

Através do cartão SIM, o seu operador pode oferecer aplicações especiais, como serviços bancários, informações da bolsa, etc.



Para mais informações, consulte o operador.

### Minhas aplicaç.

Para organizar as aplicações que fez download da Internet tem à sua disposição a pasta **Minhas aplicaç.** em **Pessoal**.

Para outras informações, ver pág. 55.

### Calculadora

A calculadora é disponibilizada numa versão base e com um leque de funções avançadas.

A linha de entrada de texto situa-se no centro do display, por cima da qual se encontram duas linhas de cálculo. Por baixo encontra-se a matriz com as funções de cálculo.



Inserir algarismo(s).



Navegar para as funções na matriz.



Aceitar função.



Inserir algarismo(s).



Aplicar função. O resultado é imediatamente determinado e mostrado.

### Convers. unid.

Esta função permite a conversão de diversas unidades de medida no sistema decimal.



Seleccionar a origem da unidade/moeda.



Avançar para o campo de dados, inserir quantidade e avançar, de seguida, para o campo de selecção.



Seleccionar a unidade ou moeda de chegada. O resultado é imediatamente exibido.

Ambos os campos de dados podem ser utilizados alternadamente.

Funções de teclas especiais:



Definir o ponto decimal.



Mudar o sinal que precede.

## Moeda

Ao aceder, pela primeira vez, à função, é necessário inserir as moedas para as quais as conversões devem ser feitas.



Inserir nome da moeda (por ex. Euro).

**Opções**

Abrir menu e seleccionar **Guardar**.

Inserir, de seguida, os nomes e taxas de câmbio de, no máximo, três moedas adicionais que devem ser convertidas.

## Estado online



A aplicação pode ser acedida a partir de várias aplicações como, por exemplo, **Mensag. inst.** ou **Contactos**. Em **Estado online** pode definir os atributos como **Disponibilidade** ou **Disposição**, que serão visíveis para os interlocutores da funcionalidade **Estado online**. Adicionalmente pode editar as suas listas de estado para o respectivo serviço.

## Gravador som

Utilize o gravador de som para a gravação de ruídos ou toques para servirem de toque de chamada. Geralmente, o gravador de som é iniciado por outras funções/aplicações como, por exemplo, a função para a atribuição de um toque de chamada.

### Nova gravação

<Novo registo>

Seleccionar.



A gravação é iniciada com um breve sinal sonoro.



Pausa/gravar alternadamente.

**Parar**

A gravação é terminada com um carimbo de hora (**Renomear** com **Opções**).

### Reprodução (através do Leitor multimé.)



Seleção da gravação desejada.



Alternar entre reproduzir/pausa.



Premir **longamente** para avanço e retrocesso rápido.

## Cronómetro

O cronómetro pode trabalhar com tempos de voltas e tempos intermédios.

Com **Tempo volta**, a cronometragem é novamente iniciada em zero, após paragem do tempo.

Com **Dividir tempo**, o cronómetro não pára e o respectivo tempo intermédio é memorizado (máx. 99).



Iniciar, parar ou continuar, consoante a situação.

**Volta** / **Dividir**

Guardar o actual tempo intermédio por volta.

## Cont. decresc.

Um intervalo de tempo definido está a acabar. É possível aceder a cinco predefinições distintas de contagem decrescente e configurá-las.

## Calculador data

Calcular o período entre duas datas específicas.

## Meu menu

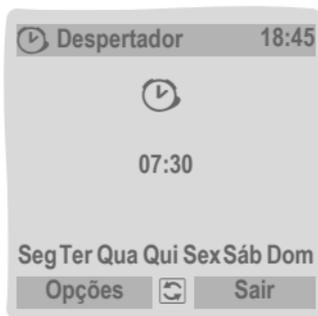
Crie o seu menu personalizado com as funções, números de telefone ou páginas de Internet mais utilizados.

# Despertador



O alarme soa na hora definida, mesmo que os toques de chamada ou o telemóvel estejam desligados. Após uma alteração, o despertador é automaticamente activado.

**Desact.** Premir para terminar o alarme.



Regular a hora para despertar (hh:mm).

**Ou**



Activar/desactivar o despertador.

## Definir os dias para despertar

**Opções** Abrir o menu e seleccionar Definir dias.



Comutar entre os dias da semana.



Marcar os dias para despertar ou anular a marcação.

**Guardar** Memorizar a hora para despertar.

## Opções do Despertador

**Opções** Abrir menu.

**Alarme activado** Activar o despertador.

**Definir hora** Definir a hora para despertar.

**Definir dias** Definir os dias para despertar.

**Definir Melodia** Definir melodia.

**Relógio** Definir a hora (pág. 44).

**Adiar auto.** Se o utilizador não reagir: adiar (snooze) apenas ou desactivar o alarme.

(Funções standard, ver pág. 14)

### Informação adicional



Indicação no display no modo de standby: despertador activado.

Utilize **Adiar** ou prima qualquer tecla numérica para activar uma repetição do alarme actual.

## Leitor multimé.

### Iniciar a partir de outra aplicação

Se visualizar uma imagem/vídeo ou ouvir uma melodia, a respectiva aplicação iniciará a reprodução de media.

### Acesso directo ao leitor multimédia



Premir tecla

ou



Todos os ficheiros de média existentes no seu telemóvel são disponibilizados em quatro separadores:

Música, Lista reprod., Imagens, Vídeos



Seleccionar o separador.



Seleccionar ficheiro e  iniciar reprodução.

### Música/Vídeos

Reprodução de melodias e vídeos.



Reproduzir/pausa, consoante a situação.



Avanço/retrocesso rápido, enquanto a tecla for premida.



Carregar próximo/anterior ficheiro de media.



Regular o volume.



Activar modo silencioso.



Comutar entre o modo de ecrã completo.



Terminar a reprodução.

### Lista reprod.

São apresentadas todas as listas de reprodução (formato do ficheiro: \*.m3u).



Abrir menu, seleccionar **Novo** e depois **Lista reprod.**

### Imagens



Função de zoom. Aumentar/diminuir com as teclas de display (+/−).



Mover detalhe da imagem ampliado.



Centrar a imagem.

#### Funções da tecla central:



Reproduzir



Pausa



Parar

#### Chamada recebida

As chamadas recebidas interrompem a reprodução e colocam o leitor multimédia em segundo plano. Após a conclusão da chamada, a reprodução é automaticamente reactivada.

#### Reprodução em segundo plano



Premir repetidamente a tecla para alternar o leitor entre primeiro e segundo plano.

## Pessoal

Para organizar os seus ficheiros, pode utilizar o sistema de ficheiro como um gestor de ficheiros do PC. Para esse efeito, em **Pessoal** já existem alguns tipos de ficheiros e pastas próprias.



É indicada a lista das pastas e ficheiros existentes (em dois separadores, caso seja utilizado um RS MultiMediaCard).



Seleccionar ficheiro ou pasta.



Abrir pasta e seleccionar ficheiro ou link. Consoante a selecção, o ficheiro é aberto com a respectiva aplicação ou é iniciado o download.

## Download

Na Internet são disponibilizadas melodias, imagens, jogos e outras aplicações. Após o download, essas aplicações estarão à disposição do utilizador no seu telemóvel. A maioria das aplicações contém instruções de utilização. Para transferir, por exemplo, imagens ou sons as respectivas pastas incluem a função de download.

Note que as imagens e sons podem estar protegidos (DRM, pág. 12).

No seu telemóvel já estão instaladas algumas aplicações e jogos.

O download pode ser eventualmente efectuado em dois passos:

### Só ficheiro de descrição



O ficheiro de descrição é carregado apenas para fins informativos. As aplicações/jogos têm de ser transferidos separadamente.

### Ou download completo



A aplicação/jogos são completamente transferidos.

### Informação adicional

Pode utilizar o browser para fazer o download de aplicações (por exemplo, melodias de toque, jogos, imagens, animações) da Internet.

A BenQ Mobile não assume nenhum tipo de responsabilidade em relação às aplicações não incluídas no fornecimento original, gravadas posteriormente pelo cliente. O mesmo se aplica a funções que tenham sido desbloqueadas posteriormente a pedido do cliente. O comprador é o único responsável pela perda, danos ou avarias do telemóvel, bem como pelos danos e implicações decorrentes da aplicação. Por razões técnicas, tais aplicações ou versões antigas das mesmas de algumas funções podem perder-se caso o telemóvel seja trocado/entregue novamente ou reparado.

Nestes casos, é necessário fazer um novo download ou solicitar um novo desbloqueio da aplicação. Tenha em atenção que o seu telemóvel dispõe de uma funcionalidade de DRM (Digital Rights Management – gestão de direitos digitais), para proteger contra cópia não autorizada uma aplicação individual transferida através da Internet. Esta aplicação fica então exclusivamente atribuída ao seu equipamento e, para fins de protecção, não poderá ser transmitida a partir deste. A BenQ Mobile não se responsabiliza pela eventual impossibilidade de um novo download, desbloqueio ou protecção de aplicações, nem garante que estes sejam gratuitos. Recomendamos que, de tempos em tempos, seja feita uma cópia de segurança das aplicações no seu PC através do "Mobile Phone Manager". Encontrará esta informação no CD-ROM fornecido. Pode transferir a última versão do MPM a partir da Internet em:

**[www.BenQ-Siemens.com/m81](http://www.BenQ-Siemens.com/m81)**

## Estrutura das pastas

Já existem pastas separadas para diversos tipos de dados/ficheiros, em **Pessoal**. Essas pastas não podem ser alteradas.

Pasta	Descrição	Formato
	Consoante o operador, a estrutura e o conteúdo podem variar	
Sons	Sons, toques de chamada	mp3 aac aac+ aac++ eaac+ m3u mid amr wav
Imagens	Imagens	bmp bmx jpg jpeg png gif
Vídeos	Vídeos	3gp
Temas	Tema carregado (compactado)	sdt
	Configuração de tema (não compactado)	stc
Jogos	Arquivo Java	jar
	Informação de download	jad
Aplicações	Aplicações como editor de fotografias	*

Pasta	Descrição	Formato
	Consoante o operador, a estrutura e o conteúdo podem variar	
Diversos	Módulos de texto	tmo
	Páginas de Internet	html wml

## Ordenar ficheiros

Após a colocação em funcionamento do leitor multimédia são indicados os seguintes separadores:

### Músicas

São mostrados todos os ficheiros do tipo AAC, AAC+, AAC++, eAAC+ e MP3.

### Listas de reprodução

São apresentadas todas as listas de reprodução (formato do ficheiro: \*.m3u).

### Imagens/Vídeos

São indicados todos os formatos de vídeo e de imagens suportados.

Todos os ficheiros guardados no telemóvel ou no RS MultiMediaCard são automaticamente apresentados numa listagem nos separadores. Esta lista pode ser ordenada segundo os dados meta (ID3 Tags) ou seja por álbum, artista, género ou título.

## RS MultiMediaCard™

O RS MultiMediaCard aumenta a capacidade de memória do seu telemóvel em até um gigabyte. Por exemplo, isto permite-lhe guardar um grande número de fotografias, vídeos ou sons. O cartão de memória também pode ser utilizado como um meio removível (ver pág. 9).



Abrir separador  
RS MultiMediaCard

A lista das pastas e ficheiros existentes é indicada. Os ficheiros e pastas são tratados como em **Pessoal**. Se for aberto um ficheiro cuja aplicação se encontra no telemóvel, esse ficheiro é copiado para lá.

**RS MultiMediaCard™** é uma marca registada da MultiMediaCard Association.

## Mobile Phone Manager



O MPM (Mobile Phone Manager) permite-lhe utilizar outras funções do telemóvel a partir do PC. O telemóvel e o PC

comunicam através de um cabo de dados ou Bluetooth. O MPM coloca à sua disposição um leque alargado de funções.

Pode gerir os dados de endereços e contactos e sincronizá-los com outros telefones, marcar números através de um simples clique no rato e efectuar a gestão de conferências telefónicas. Até a criação, leitura, gravação e o envio de SMS é suportado.

O MPM permite a gestão confortável dos seus ficheiros de música e de som, listas pessoais de reprodução, toques de chamada e vídeos. Com um simples clique no rato pode transferir conteúdos completos de um CD de música, em formatos AAC ou MP3, em excelente qualidade para o seu telemóvel.

As suas fotografias, imagens e logótipos de fundo podem ser facilmente editados e tratados com o MPM.

Com o Mobile Modem Assistant pode utilizar o seu telemóvel confortavelmente com um modem a partir de casa ou durante viagens. Além disso, pode compilar os seus favoritos WAP e transferi-los para o telemóvel.

Naturalmente os dados e definições do seu telemóvel podem ser transferidos com o MPM para o seu PC. Com o Phone Explorer pode aceder a ficheiros no seu telemóvel como se fosse uma simples pasta no seu PC.

Se desejar, o software pode executar igualmente trabalhos rotina como, por exemplo, a sincronização dos seus contactos, o download das suas novas fotografias ou a actualização dos seus ficheiros de música.

O MPM, bem como, um manual de instruções detalhado e uma ajuda online estão incluídos no CD que é fornecido juntamente com este telemóvel. Pode fazer o download de futuras versões do software na Internet na página:

**[www.BenQ-Siemens.com/m81](http://www.BenQ-Siemens.com/m81)**

## Serviço ao cliente

Existe disponível um serviço de apoio simples e directo para esclarecimento de questões de ordem técnica e funcional, através do nosso suporte Online, na Internet:

**[www.BenQMobile.com/customercare](http://www.BenQMobile.com/customercare)**

Sempre acessível em qualquer lugar. Pode usufruir de assistência em relação aos nossos produtos 24 horas por dia. Aqui encontrará um sistema de detecção de erros interactivo, uma compilação das perguntas mais frequentes e respectivas respostas, bem como instruções de funcionamento e as mais recentes actualizações de software para download.

Quando contactar o serviço de apoio ao cliente, tenha à mão o recibo de compra e o número do equipamento (IMEI: para o visualizar prima \*#06#), a versão do software (para a visualizar prima \*#06#, e, em seguida, ) e, se disponível, o seu número de cliente da Assistência.

A BenQ não garante qualquer serviço de reparação e de substituição nos países onde os seus produtos não sejam vendidos por revendedores autorizados.

No caso de necessidade de reparação, obtém apoio rápido e de confiança nos nossos centros de serviço:

Abu Dhabi .....	0 26 42 38 00
África do Sul .....	08 60 10 11 57
Alemanha .....	0 18 05 33 32 26
Arábia Saudita .....	0 22 26 00 43
Argentina .....	0 81 02 22 66 24
Austrália .....	13 00 55 76 68
Áustria .....	05 17 05 17
Bangladesh .....	0 17 52 74 47
Barém .....	40 42 34

Bélgica .....	0 78 15 22 21
Bolívia .....	0 21 21 41 14
Bósnia Herzegovina .....	0 33 27 66 49
Brunei .....	02 43 08 01
Bulgária .....	02 73 94 88
Camboja .....	12 80 05 00
Canadá .....	1 88 87 77 02 11
Catar .....	04 32 20 10
Chile .....	8 00 53 06 62
China .....	40 08 88 56 56
Colômbia .....	01 80 07 00 66 24
Costa do Marfim .....	05 02 02 59
Croácia .....	0 16 10 53 81
Dinamarca .....	35 25 65 29
Dubai .....	0 43 96 64 33
Egipto .....	0 23 33 41 11
Emirados Árabes Unidos .....	0 43 66 03 86
Equador .....	18 00 10 10 00
Eslovénia .....	0 14 74 63 36
Espanha .....	9 02 11 50 61
EUA .....	1 88 87 77 02 11
Estónia .....	56 64 54 00
Filipinas .....	0 27 57 11 18
Finlândia .....	09 22 94 37 00
França .....	01 56 38 42 00
Grécia .....	80 11 11 11 16
Hong-Kong .....	28 61 11 18
Hungria .....	06 14 71 24 44
Índia .....	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonésia .....	0 21 46 82 60 81
Irlanda .....	18 50 77 72 77
Islândia .....	5 20 30 00
Itália .....	02 45 27 90 36
Jordânia .....	0 64 39 86 42
Kuweit .....	2 45 41 78
Letónia .....	7 50 11 18
Líbano .....	01 44 30 43
Líbia .....	02 13 50 28 82
Lituânia .....	8 70 07 07 00
Luxemburgo .....	40 66 61 56 40
Macedónia .....	0 23 13 18 48
Malásia .....	+ 6 03 77 12 43 04
Malta .....	+ 35 32 14 94 06 32
Marrocos .....	22 66 92 09

---

Maurícias.....	2 11 62 13
México .....	01 80 07 11 00 03
Nigéria .....	0 14 50 05 00
Noruega.....	22 57 77 46
Nova Zelândia .....	08 00 27 43 63
Omã .....	79 10 12
Países Baixos .....	0 90 03 33 31 00
Paquistão .....	02 15 66 22 00
Paraguai.....	8 00 10 20 04
Perú.....	0 80 05 24 00
Polónia.....	08 01 30 00 30
Portugal.....	8 08 20 15 21
Quênia .....	2 72 37 17
Reino Unido .....	0 87 05 33 44 11
Rep. Checa.....	2 33 03 27 27
Rep. Eslovaca.....	02 59 68 22 66
Roménia .....	02 12 09 99 66
Rússia.....	8 80 02 00 10 10
Sérvia .....	01 13 07 00 80
Singapura .....	62 27 11 18
Suécia.....	08 57 92 90 49
Suíça.....	08 48 84 08 45
Tailândia.....	0 29 53 50 00
Taiwan .....	02 23 96 10 06
Tunísia.....	71 86 19 02
Turquia.....	0 21 64 59 98 98
Ucrânia .....	8 80 05 01 00 00
Uruguai.....	00 04 05 46 62
Venezuela .....	0 80 01 00 56 66
Vietname.....	84 89 20 24 64
Zimbabwe.....	04 36 94 24

## Cuidados e Manutenção

O seu telemóvel foi projectado e fabricado com muito cuidado e deve igualmente ser manuseado com cuidado. Se observar as sugestões listadas a seguir, poderá usufruir durante muito tempo do seu telemóvel.

- Proteja-o contra humidade. No nevoeiro, na humidade e nos líquidos existem minerais que corroem os circuitos electrónicos. Para além disso, se o telemóvel ficar molhado, desligue-o imediatamente da fonte de alimentação para evitar choque eléctrico. Não coloque o telemóvel (mesmo para o secar) numa fonte de calor como um forno micro-ondas, forno ou radiador. O telemóvel pode sobreaquecer e explodir.
- Não utilize nem guarde o telemóvel em ambientes poeirentos e sujos. As suas partes móveis podem ficar danificadas e a estrutura pode ficar deformada e descolorada.
- Não guarde o telemóvel em ambientes quentes (por exemplo, no painel de instrumentos do veículo no Verão). As temperaturas elevadas podem diminuir a vida dos equipamentos electrónicos, danificar as baterias e deformar determinados plásticos ou mesmo fazer com que derretam.
- Não guarde o telemóvel em ambientes frios. Quando o telemóvel volta a aquecer (para a sua temperatura de funcionamento normal), pode formar-se humidade no seu interior que danifica as placas electrónicas.
- Não deixe o telemóvel cair, sofrer qualquer tipo de pancadas nem o abane. Com este tipo de manuseamento incorrecto as placas que se encontram dentro do equipamento podem partir-se!

- Não utilize quaisquer químicos ou soluções de limpeza cáusticas para limpar o telemóvel!

Todas as indicações acima referidas são válidas da mesma forma para o telemóvel, a bateria, o carregador e todos os acessórios. Se qualquer uma destas partes não estiver a funcionar correctamente, solicite assistência rápida e eficaz nos centros de assistência.

### Declaração de qualidade para a bateria

A capacidade da bateria do seu telemóvel diminui com cada carga/descarga. Armazenar a bateria a temperaturas muito elevadas ou muito baixas também causará uma gradual diminuição da capacidade. Isto pode originar que as autonomias de funcionamento do seu telemóvel sejam reduzidos significativamente a cada carga.

De qualquer modo, a bateria está preparada para ser carregada e descarregada durante um período de seis meses após a data de compra do telemóvel. Recomendamos a substituição da bateria se, depois deste período de seis meses, notar uma redução significativa na sua autonomia. Por favor, compre apenas baterias originais.

### Declaração de qualidade do display

Por factores tecnológicos poderão surgir, em casos excepcionais, alguns pixels (pontos que definem a área visível) com tonalidade/intensidade diferente da esperada, geralmente este facto não caracteriza uma avaria.

# Dados do equipamento

## Declaração de conformidade

BenQ Mobile declara que este M81 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. A respectiva declaração de conformidade (DoC) foi assinada. Se necessário, pode pedir uma cópia do original através da hotline da empresa ou no endereço: [www.BenQMobile.com/conformity](http://www.BenQMobile.com/conformity)

**CE 0168**

## Dados técnicos

Classe GSM:	4 (2 Watt)
Amplitude de frequências:	880–960 MHz
Classe GSM:	1 (1 Watt)
Amplitude de frequências:	1.710–1880 MHz
Classe GSM:	1 (1 Watt)
Amplitude de frequências:	1.850–1.990 MHz
Peso:	96 g
Tamanho:	105,3 × 47,5 × 18,4 mm (84 cm <sup>3</sup> )
Bateria de iões de lítio:	820 mAh
Temperatura de funcionamento:	–10 °C a 55 °C
Cartão SIM:	1,8 V e 3,0 V
RS MultiMediaCard:	máx. 1 GB

### Identificação do telemóvel

Em caso de perda do telemóvel ou do cartão SIM, será necessária a seguinte informação:

Nº do cartão SIM (indicado no cartão):

.....

Nº de série do telemóvel com 15 dígitos (por baixo da bateria):

.....

Nº da assistência técnica do operador:

.....

### Em caso de perda

Em caso de perda do telemóvel e/ou do cartão SIM, informar imediatamente o operador para evitar o uso não autorizado dos mesmos.

## Autonomia

**Autonomia em conversação: até 300 minutos**

**Autonomia em standby: até 300 horas**

A autonomia depende das condições da rede e de utilização do equipamento. Temperaturas extremas reduzem substancialmente a autonomia em standby. Por isso, evite colocar o telemóvel exposto ao sol ou em cima de um aquecimento.

As seguintes aplicações reduzem a autonomia em standby e podem ser desligadas:

- Serviços CB (pág. 35)
- Screensaver (pág. 39)
- Iluminação (pág. 39)
- Bluetooth (pág. 40)
- Busca rápida (pág. 46)
- EGPRS (pág. 40)
- Flash (pág. 27), lanterna (pág. 6)

# SAR

## A nível da União Europeia (RTTE) e internacional (ICNIRP)

INFORMAÇÃO DAS TAXAS DE EXPOSIÇÃO A RF/ ABSORÇÃO ESPECÍFICA (SAR)

ESTE MODELO CUMPRE AS DIRECTRIZES INTERNACIONAIS RELATIVAS À EXPOSIÇÃO A ONDAS DE RÁDIO.

O telemóvel é um transmissor e receptor de rádio. Foi concebido de forma a não exceder os limites de exposição às ondas de rádio recomendados pelas directrizes internacionais. Estas directrizes foram desenvolvidas pela organização científica independente ICNIRP e incluem margens de segurança estabelecidas com vista a garantir a protecção de todas as pessoas, independentemente da idade e do estado de saúde.

As directrizes utilizam uma unidade de medição designada por SAR ou Specific Absorption Rate – Taxa de Absorção Específica. O limite de SAR para os telemóveis é de 2 W/kg e foi adoptado na Norma Europeia EN 50360 e noutras normas nacionais. A marca CE demonstra a conformidade com os requisitos da União Europeia.

O valor de SAR mais elevado para este telemóvel, quando testado relativamente à utilização junto ao ouvido, foi de **0,94 W/kg<sup>1</sup>**.

Uma vez que os equipamentos móveis oferecem uma variedade de funções, estes podem ser utilizados noutras posições além da posição normal para telefonar como, como por exemplo, junto ao corpo. Neste caso, durante a transferência de dados (GPRS), é necessária uma distância de separação de **1,5 cm**.

Uma vez que a SAR é medida utilizando o nível mais elevado de potência de transmissão, o nível de SAR real deste telemóvel, durante o funcionamento, é normalmente inferior ao valor acima referido. Isso deve-se às alterações automáticas no nível de potência do telemóvel para garantir que apenas utiliza o nível mínimo necessário para alcançar a rede.

A Organização Mundial de Saúde afirmou que a informação científica existente não indica a necessidade de quaisquer precauções especiais relativamente à utilização de equipamentos móveis. No entanto, é de realçar que se pretender reduzir a exposição, basta limitar a duração das chamadas ou utilizar um equipamento 'mãos-livres' para manter o telemóvel afastado da cabeça e do corpo.

Estão disponíveis informações adicionais nos Websites da Organização Mundial de Saúde ([www.who.int/emf](http://www.who.int/emf)) ou da BenQ Mobile ([www.BenQMobile.com](http://www.BenQMobile.com)).

1 Os testes são realizados de acordo com as directrizes internacionais relativas à realização deste tipo de testes.

## Certificado de Garantia

Independentemente dos seus direitos por causa de defeitos perante o vendedor, ao consumidor (cliente) é concedida uma garantia do fabricante, sujeita aos seguintes termos e condições:

- Os equipamentos novos e os respectivos componentes que apresentarem defeito de fabrico dentro de 24 meses a partir da data da compra serão gratuitamente reparados ou substituídos por um equipamento que corresponda ao nível técnico actual. Fica ao critério da BenQ reparar ou substituir o equipamento. Para as peças sujeitas a desgaste (por ex. baterias, teclados, tampas, peças pequenas das tampas, capas de protecção se incluídos no pacote), esta garantia tem validade de seis meses a partir da data da compra.
- Excluem-se desta garantia todos os danos causados por manuseamento incorrecto e/ou por inobservância das informações nos manuais.
- Esta garantia não é aplicável ou extensível a serviços executados por vendedores autorizados ou pelo próprio cliente (por ex., instalação, configuração, download de software). Manuais e software fornecidos num suporte de dados separado também estão excluídos da garantia.
- O talão de compra (com data) é válido para a comprovação da garantia. As reclamações devem ser apresentadas dentro de um mês após a constatação do defeito com direito a garantia.
- Os equipamentos ou componentes substituídos e devolvidos à BenQ passam a ser propriedade da BenQ.

- Esta garantia é válida para novos equipamentos adquiridos na União Europeia. A emissora da garantia é, para Produtos vendidos em Portugal BenQ Portugal Unipessoal, Lda, "Torre Monsanto", Rua Afonso, Praça, Piso 5, No. 30, Miraflores, P-1495-061 Algés
- Estão excluídos outros direitos adicionais ou diferentes dos referidos nesta garantia do fabricante. A BenQ não assume a responsabilidade por interrupções operacionais, lucros cessantes, danos indirectos, nem pela perda de dados, de software adicional instalado pelo cliente ou de outras informações. O cliente é responsável pelas cópias de segurança das suas informações. A exclusão da garantia não é válida nos casos em que a garantia seja obrigatória por lei, por exemplo, segundo a lei de responsabilidade civil do produtor, ou em casos de dolo, danos à saúde ou à vida.
- A duração da garantia não é prorrogada após a execução de um serviço no âmbito da garantia.
- A BenQ reserva-se o direito de cobrar do cliente os custos decorrentes de uma substituição ou de uma reparação que não sejam defeitos abrangidos pela garantia.
- As condições mencionadas nos parágrafos anteriores não estão vinculadas a uma alteração das regras do ónus da prova para a desvantagem do cliente.

Para exercer os seus direitos de garantia, contacte o nosso Serviço de Apoio a Clientes na Internet

[www.BenQMobile.com/customer-care](http://www.BenQMobile.com/customer-care) ou o serviço de assistência técnica por telefone. Os números encontram-se no manual de utilização fornecido.

## Acordo de Licença

Este Acordo de Licença ("Acordo") é estabelecido entre Si e a BenQ Mobile GmbH & Co. OHG ("BenQ"). Este Acordo autoriza-o a utilizar o Software Licenciado, especificado na Cláusula 1 abaixo, que poderá ser incluído no seu telefone, guardado num CD-ROM, enviado para si por correio electrónico ou via rádio, descarregado de páginas da Internet ou servidores da BenQ, ou de outras fontes, sob os termos e condições estabelecidos de seguida.

Leia este Acordo cuidadosamente antes de utilizar o seu telefone. Através da utilização do seu telefone, da instalação, cópia e/ou utilização do Software Licenciado, admite ter lido e percebido o Acordo e concorda estar vinculado por todos os termos e condições estabelecidos de seguida. Concorda ainda que, se a BenQ ou qualquer licenciador da BenQ ("Licenciador") tiver que encetar qualquer procedimento, legal ou outro, para assegurar os seus direitos à luz deste Acordo, a BenQ e/ou o seu Licenciador terá o direito de reaver de si, adicionalmente a qualquer outra quantia em dívida, os honorários razoáveis de advogados, custos e despesas. Se não concordar com todos os termos e condições deste Acordo, não instale nem utilize o Software Licenciado. Este Acordo rege quaisquer actualizações, publicações, revisões ou melhorias ao Software Licenciado.

1. SOFTWARE LICENCIADO. Conforme utilizado neste Acordo, o termo "Software Licenciado" significa colectivamente: todo o software contido no seu telefone, todo o conteúdo do(s) disco(s), CD-ROM(s), correio electrónico e respectivos anexos ou

outros meios de suporte com os quais este Acordo é fornecido e inclui quaisquer software e upgrades, versões modificadas, actualizações, adições e cópias do Software Licenciado da BenQ ou de terceiros, se algum, distribuído via rádio, descarregado de páginas Internet ou servidores da BenQ ou de quaisquer outras fontes.

2. DIREITOS DE AUTOR. O Software Licenciado e todos os direitos relacionados, sem limitação, incluindo direitos de propriedade, são detidos pela BenQ, seus Licenciadores ou afiliados e estão protegidos por disposições de tratados internacionais e por todas as leis nacionais aplicáveis. Este Acordo não lhe confere nem lhe permite adquirir qualquer título ou direito de propriedade relativamente ao Software Licenciado ou respectivos direitos. A estrutura, organização, dados e código do Software Licenciado são segredos de negócio valiosos e constituem informação confidencial da BenQ, seus Licenciadores ou afiliados. Tem que reproduzir e incluir os avisos de direitos de autor em quaisquer cópias permitidas que efectue do Software Licenciado.

3. LICENÇA E UTILIZAÇÃO. A BenQ garante-lhe um direito de utilizador final não-exclusivo e não-transmissível, para instalar o Software Licenciado ou utilizar o Software Licenciado instalado no telefone. O Software Licenciado está licenciado com o telefone como um produto único integrado e apenas pode ser utilizado com o telefone conforme estabelecido nestes termos de licenciamento.

4. LIMITAÇÕES À LICENÇA. Não pode copiar, distribuir ou efectuar trabalhos derivativos do Software Licenciado, excepto nos casos seguintes:

(a) Poderá efectuar uma cópia do Software Licenciado, excluindo a documentação, como cópia de segurança de arquivo do original. Quaisquer outras cópias que efectue do Software Licenciado violam este Acordo.

(b) Não poderá utilizar, modificar ou transferir o direito de utilização do Software Licenciado, excepto em conjunto com o hardware acompanhante, nem copiar o Software Licenciado excepto conforme expressamente estabelecido neste Acordo.

(c) Não poderá sublicenciar, alugar ou arrendar o Software Licenciado.

(d) Não poderá efectuar engenharia inversa, descompilar, modificar ou desmontar os programas do Software Licenciado, excepto e apenas na medida em que essa actividade esteja expressamente autorizada por lei aplicável, não obstante esta limitação.

Algumas partes do Software Licenciado poderão ser fornecidas por terceiros e poderão estar sujeitas a termos de licença em separado. Esses termos estão estabelecidos na respectiva documentação.

5. A UTILIZAÇÃO ABUSIVA DO SOFTWARE LICENCIADO OU DOS DADOS GERADOS PELO SOFTWARE LICENCIADO É ESTRITAMENTE PROIBIDA PELA BenQ, PODERÁ VIOLAR A LEI ALEMÃ, DOS E.U.A E OUTRAS LEIS E PODERÁ SUJEITÁ-LO A RESPONSABILIDADE SUBSTANCIAL. À luz deste Acordo é o único responsável por qualquer utilização abusiva do Software

Licenciado e por qualquer responsabilidade ou dano relacionados, por qualquer forma, com a sua utilização do Software Licenciado em violação deste Acordo. É igualmente responsável pela utilização do Software Licenciado de acordo com as limitações deste Acordo.

6. CESSAÇÃO. Este Acordo entra em vigor a partir do primeiro dia em que instala, copia ou utiliza de outra forma o Software Licenciado. Poderá cessar esta licença a qualquer momento apagando ou destruindo o Software Licenciado, todas as cópias de segurança e todo o material relacionado fornecido pela BenQ. Os seus direitos da licença cessam automática e imediatamente sem aviso se não cumprir com qualquer disposição deste Acordo. Os direitos e deveres estabelecidos nas secções 2, 5, 6, 7, 9, 12 e 13 deste Acordo subsistirão para lá da cessação deste acordo.

7. RECONHECE QUE O SOFTWARE LICENCIADO É FORNECIDO "COMO ESTÁ" E QUE NEM A BenQ NEM QUALQUER UM DOS SEUS LICENCIADORES CONFERE QUAISQUER REPRESENTAÇÕES OU GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS NÃO LIMITADO, ÀS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUABILIDADE A DETERMINADOS FINS OU QUE O SOFTWARE LICENCIADO NÃO IRÁ INFRINGIR QUAISQUER PATENTES, DIREITOS DE AUTOR, MARCAS COMERCIAIS OU OUTROS DIREITOS DE TERCEIROS. NÃO EXISTE GARANTIA ALGUMA PELA BenQ OU PELOS SEUS LICENCIADORES OU POR TERCEIROS QUE AS FUNCIONALIDADES CONTIDAS NO SOFTWARE LICENCIADO IRÃO CORRESPONDER AOS SEUS REQUISITOS OU QUE O FUNCIONAMENTO DO

SOFTWARE LICENCIADO SERÁ ININTERRUPTO OU SEM ERROS E A BenQ E SEUS LICENCIADORES REJEITAM PELO PRESENTE QUALQUER RESPONSABILIDADE DAQUI DECORRENTE. NENHUMA INFORMAÇÃO OU CONSELHO ORAL OU ESCRITO POR REPRESENTANTES BenQ CONSTITUIRÃO GARANTIA OU IRÃO DE ALGUMA FORMA AFECTAR ESTA RENÚNCIA. ASSUME TODA A RESPONSABILIDADE PARA ATINGIR OS SEUS PROPÓSITOS E PELA INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E RESULTADOS DAÍ OBTIDOS.

8. NENHUMAS OUTRAS OBRIGAÇÕES. Este Acordo não cria obrigações para a BenQ que não as especificamente aqui estabelecidas.

9. LIMITAÇÃO DA RESPONSABILIDADE. EM CIRCUNSTÂNCIA ALGUMA A BenQ, SEUS COLABORADORES, LICENCIADORES, AFILIADOS OU AGENTES SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUAISQUER DANOS DIRECTOS, PERDA DE LUCROS, DADOS OU NEGÓCIOS, CUSTOS DE APROVISIONAMENTO DE BENS OU SERVIÇOS DE SUBSTITUIÇÃO, DANOS À PROPRIEDADE, INTERRUPTÃO DE NEGÓCIO OU POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, INDIRECTOS, INCIDENTAIS, EXEMPLARES, ECONÓMICOS, PUNITIVOS OU CONSEQUENCIAIS QUALQUER QUE SEJA A FORMA PELA QUAL TENHAM SIDO CAUSADOS QUER EMERGENTES DE CONTRATO, ACTOS ILÍCITOS, NEGLIGÊNCIA OU OUTRA TEORIA DE RESPONSABILIDADE OU EMERGENTES DA UTILIZAÇÃO OU INCAPACIDADE DE UTILIZAÇÃO DO SOFTWARE LICENCIADO, MESMO SE A

BenQ FOR AVISADA DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS. A LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE NÃO SE APLICARÁ SE E NA EXTENSÃO QUE A RESPONSABILIDADE DA BenQ É OBRIGATÓRIA À LUZ DA LEI APLICÁVEL, POR EXEMPLO, DE ACORDO COM A LEI DE RESPONSABILIDADE DO PRODUTO OU NO CASO DE FALTA INTENCIONAL, FERIMENTO PESSOAL OU MORTE.

10. ASSISTÊNCIA TÉCNICA A BenQ e os seus Licenciadores não têm qualquer obrigação de lhe prestar assistência técnica, excepto se separadamente acordado por escrito entre Si e a BenQ ou o respectivo Licenciador.

A BenQ e, nos casos aplicáveis, os seus Licenciadores do Software Licenciado serão livres de utilizar qualquer reacção recebida da sua parte resultante do seu acesso e utilização do Software Licenciado para qualquer fim, incluindo (sem limitação) o fabrico, marketing e manutenção ou assistência de produtos ou serviços.

11. CONTROLO DE EXPORTAÇÃO. O Software Licenciado poderá incluir dados técnicos e software criptográfico e está sujeito a controlos de exportação alemães, da União Europeia e dos E.U.A. e poderá estar sujeito a controlos de importação e exportação em outros países. Concorde em cumprir estritamente com todas as leis e regulamentos de importação e exportação aplicáveis. Especificamente, concorda, na extensão exigida pelos Regulamentos da Administração de Exportação dos E.U.A., que não irá revelar ou de outra forma exportar ou re-exportar o Software Licenciado ou qualquer parte fornecido ao abrigo deste Acordo para (a) Cuba, Irão, Iraque, Líbia, Coreia do Norte, Sudão, Síria

ou qualquer outro país (incluindo os nacionais ou residentes em tais países) para os quais os E.U.A. restringiram ou proibiram a exportação de bens e serviços.

12. LEI APLICÁVEL E FÓRUM. Este Acordo é regido pelas leis da Alemanha. Não se aplicarão as normas de conflitos de leis de qualquer jurisdição. Os tribunais de Munique serão o foro competente para qualquer disputa emergente ou relacionada com este Acordo, desde que Você seja comerciante.

13. DIVERSOS. Este Acordo representa todo o Acordo entre Si e a BenQ relacionado com o Software Licenciado e (i) substitui todas as comunicações, propostas e representações passadas ou actuais, orais ou escritas em relação a este assunto; e (ii) prevalece sobre quaisquer termos conflitantes ou adicionais de qualquer reconhecimento ou comunicação semelhante entre as partes durante a vigência deste Acordo. Não obstante o anterior, alguns produtos da BenQ podem exigir o seu acordo para termos adicionais através de uma licença "click-wrap" on-line, e tais termos serão complementares a este Acordo. Se qualquer disposição deste Acordo for considerada inválida, todas as outras disposições permanecerão válidas excepto se essa validade impedir o objectivo deste Acordo, e este Acordo será aplicado em toda a extensão permissível à luz da lei aplicável. Nenhuma modificação a este Acordo é vinculativa, excepto sob forma escrita e assinada por um representante devidamente autorizado de cada parte. Este Acordo será vinculativo e reverterá a benefício dos herdeiros, sucessores e titulares de direito das partes aqui designadas. A inobservância de qualquer parte em aplicar qualquer direito resultante da violação de qualquer disposição deste

Acordo pela outra parte não será considerada renúncia a qualquer direito relacionado com uma violação subsequente de tal disposição ou qualquer outro direito de acordo com este Acordo. Não obstante o contrário neste Acordo, a BenQ e/ou os seus licenciadores poderão exercer os seus direitos, incluindo mas não limitado, ao direito de autor, marcas comerciais ou nomes comerciais, de acordo com os regimes de direito de cada país.

# Índice remissivo

## A

Acessórios (definições) .....	46
Acordo de Licença .....	65
Activar/desactivar o microfone .....	27
Ajuda na escrita .....	17
Alternar .....	20
Animação final .....	39
Animação inicial .....	39
Ano budista .....	45
Atalhos .....	41
Atender com qualquer tecla .....	43
Auricular .....	47
Autonomia em standby .....	62
Autonomias (bateria) .....	10, 62
Avisos de segurança .....	2

## B

Banda de frequência .....	46
Bateria	
autonomias .....	10
carregar .....	10
declaração de qualidade .....	61
inserir .....	8
Bloqueio do teclado .....	45
Bluetooth® (BT) .....	40
Browser .....	37

## C

Caixa de correio .....	35
Caixa de correio por voz .....	35
Caixa de entrada .....	30, 34
Calculadora .....	50
Calendário .....	48
Câmara .....	26
Car Kit .....	46
Caracteres especiais .....	17
Carregar a bateria .....	10
Cartão SIM	
desbloquear .....	16
inserir .....	8
Certificado de Garantia .....	64
Certificados .....	45
Chamada	
alternar .....	20
atender/terminar .....	19
bloqueada .....	46

Chamada	
colocar em espera .....	20
conferência .....	21
desvio .....	42
rejeitar .....	19
Chamada de emergência .....	11
Chamada em espera .....	20, 42
Chamadas não atendidas .....	42
Chamadas perdidas	
(lista de chamadas) .....	25
Chamadas recebidas	
(lista de chamadas) .....	25
Código do telemóvel .....	15
Códigos .....	15
Colocar uma chamada em espera .....	20
Compromissos .....	48
Conectividade .....	40
Conferência .....	21
Contactos .....	22
Contagem decrescente .....	52
Conversão de moedas .....	51
Conversor .....	50
Cronómetro .....	52
Cuidar do telemóvel .....	61

## D

Dados do equipamento .....	62
Dados do telemóvel .....	62
Dados técnicos .....	62
Definições .....	38
Definições de chamadas .....	42
Definições de fábrica .....	44
Definições do telemóvel .....	43
Definir hora/data .....	44
Desligar automático .....	43
Desligar o telemóvel manualmente .....	11
Despertador .....	53
Desviar .....	42
Desvio de chamadas .....	42
Digital Rights Management .....	12
Display	
dímboles .....	7
iluminação .....	39
imagem de fundo .....	39
Duração/taxa .....	25

<b>E</b>	
EGPRS.....	40
E-mail.....	33
escrever.....	33
receber/ler.....	33
Extras.....	50
<b>F</b>	
Favoritos (WAP).....	36
Fazer uma chamada.....	19
Filtro de chamadas.....	43
Formato data.....	44
Fotografia.....	26
Função de ditar.....	49
Funções standard.....	14
Fusos horários.....	11, 44, 49
<b>G</b>	
Gestor de equipamento.....	44
Gravação de vídeo.....	26
Gravador de som.....	51, 52
Gravar vídeo.....	26
Grupo utilizadores.....	46
<b>I</b>	
Idioma, texto do display/ ajuda na escrita.....	43
Imagem de fundo (display).....	39
Indicações no display.....	7
Inserir texto T9.....	17
Internet.....	36
<b>L</b>	
Leitor multimédia.....	54
Lembrar.....	19
Letras grandes.....	39
Ligação a PC.....	16
Ligar (telemóvel).....	11
Limitação (duração/taxa).....	25
Limite conta.....	25
Logotipo.....	39
Logótipo do operador.....	39
<b>M</b>	
Maiúsculas e minúsculas (T9).....	17
Manutenção do telemóvel.....	61
Mãos-livres.....	20
Marcar com as teclas numéricas.....	19
Mensagens.....	28
Mensagens curtas (SMS).....	28
Mensagens instantâneas (IMSG).....	32
Meu menu.....	52
MMS/SMS.....	28
Mobile Phone Manager.....	58
Modo de standby.....	12
Módulos de texto.....	18
Mostrar hora autom.....	45
MultiMediaCard™.....	9, 57
<b>N</b>	
Nº de identificação do telemóvel (IMEI).....	44
Notas.....	48
Número do equipamento (IMEI).....	44
Número IMEI.....	44
Números marcados (lista de chamadas).....	25
<b>O</b>	
Ocultar identidade.....	42
Organizer.....	48
<b>P</b>	
Perda do telemóvel, cartão SIM.....	62
Perfis.....	38
Perfis de ligação.....	41
Pessoal.....	55
PictBridge.....	14
PIN.....	
alterar.....	15
inserir.....	11
utilização.....	15
PIN2.....	15
Prefixo.....	19
Prefixo internacional.....	20
Protecção contra ligação.....	16
PUK, PUK2.....	15
<b>R</b>	
Rede.....	
bloqueio.....	45
definições.....	46
ligação.....	46
Rede preferida.....	46
Registos.....	25
Relógio.....	44
Repetição autom. da marcação.....	19
Repetição da marcação.....	19
Reprodução de música.....	54
Reprodução de vídeo.....	54

**S**

S.O.A. ....	44
Screensaver .....	39
Segundo número de telemóvel .....	46
Segurança.....	15, 45
Seleção da banda.....	46
Seleção rápida.....	41, 42
Sequência de tons (DTMF).....	21
Serviço ao cliente.....	59
Serviços CB.....	35
Serviços de transmissão pelo ar (S.O.A.) .....	44
Serviços SIM (opcional).....	50
Símbolos.....	7
Sinal de recepção .....	12
Sincronização .....	49
SMS/MMS .....	28
Só  .....	45
Só este SIM .....	45
Som das teclas .....	43
Som de minuto.....	43
Sons de serviço.....	43
Sons DTMF (sequências de sons) .....	21
SOS .....	11

**T**

Tarefas.....	48
Taxa .....	25
Taxa/unidades.....	25
Temas .....	39
Texto de boas-vindas .....	39
Tirar uma fotografia.....	26
Todas as chamadas (desvio).....	43
Todas de entrada (bloqueios de rede).....	46
Toques de chamada.....	38
Transmissão do n.º de telefone.....	42

**V**

Vibração .....	39
Volume	
perfis.....	38
toque de chamada .....	38
volume do auscultador .....	19

**W**

WAP .....	36
WAP push.....	34